

Majari

Omagaro ogoaige

3



Nomatsigenga

Comunicación 3
Cuaderno de Trabajo



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Gestiona proyectos de manera ética.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Perfil de egreso

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

Practica una vida activa y saludable.

Curriculo
N a c i o n a l

Majari

Omagaro ogotaige

3



Nomatsigennga

Comunicación 3
Cuaderno de Trabajo



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

3 Majari - Nomatsigenga

Cuaderno de trabajo - Comunicación 3 - Nomatsigenga

©Ministerio de Educación

Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

www.gob.pe/minedu

Cuarta edición, 2021

Tiraje: 544 ejemplares

Impreso en Octubre 2021

Elaboración de contenido

Nedy Escobar Mincami

Revisión lingüística

Jaime Shoente Chumpate

Validación participativa

Napoleón Luis Chimanga Shumpate

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Ian De Stefano Fernandez

Diseño y diagramación

Noelia Escalante Farfán

Ilustraciones

Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de edición

Marleny Rodriguez Aguero

Impreso en EDICIONES E IMPRESIONES SAN PEDRO S.A.C

Calle 17 Mza N lote 6A apv compradores de terrenos CAMPOY -

San Juan de Lurigancho, Lima - Perú



Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2021 - 08503

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*

Naro asintaro

Nobairo:

Nakaratokotanë:

Ogomentotsipongo:

Natimirori:

Ogometinari:

Osarini:

Ogonijakantagantsi

Sërarijani / tsinanejani:

Oka pisangenarementobasika iroonti pasi. Omitokokimi pisangenarementobasika aike pikarataigira aike ogometimira, aro pigoke kero okomëtomotanimi ogomentotsipongokë. Nasangenakimiro nakeankimini obiro, arota pingantiro omagaro pigotagetira aike ikokagëtimi pigotiro.

Oka pisangenarementobasika opimi tojai antagantsipage kaninaropage pingankero paniro, iromitokokimi pikarataigira teka piriegi pobangokë, iromitokokimi ora te pigotiro antagetaigi atimaigirori, kara asingiitaiga, akaigabintagetiro pairorapage, ogotaneegi, akantaiga atimaigi aike basinipage ogotagantsipage asi timagantsi basinigite, aisati onganëma pitimirori oniagëmiro timantagantsi piniantëma pinganinabenkero kantëngicha jiraisonori aike yamëka.

Aro omitokokimi kaninasati pagakaninatiri omagaro pikarataigira pomatsigengasonori pitimirori, ogomintotsipongokë aike anchatositejegikë angiankima antagetaige antagantsipage aike omitokotobagekima.

Ora antagantsipage inatsi pisangenarementobasigëka aro pigontëmaro pomagimpike, pomanigiatsake, pomotsoke, pingeankima, pintsibatobakima, piniantagekima aike inageke pomagimpitaigë pikogi pijitima, posiakagantiro ogomentotsipongo kaninagiteri aike kajigagitero.

Aro onganinatomokimi pisangenatagetiro pisangenerementobasika, piniake antagantsipage komantëminera yamë iroro, pisangenatiro kaninasati, arota pigotanë aikero onganinatanë kaninasati pogetanëro.

Nokogini nagantimi pingabintsero pisangenarebasika irorota iranetsaigapae pomatsigenga pasinienga.

Otingomisonori sangenatagantiro ogotagantsipage tojai nibarentsitsa inagetatsi jantapage (Digeibira).

Kaninasati pigotanë, nanintasantimini!

Inagekengitsira

Angankera 1 Obiitagantsi pangirentsipage



Ogotagekera	
Nangengitsake kengabagirentsi komantaira pobiitagani pangirentsipage	10
Nanibabasitokogero kengabagirentsi asi obiitanepage	14
Nasangenake kengabagirentsi irasi agimingatagetiro obangirepage	19
Nanibabasitokokero netsögobentai omagaro	26
Nangankero nigokeka	28

Angankera 2 Antagetagantsipage



Ogotagekera	
Nanibatëgotëri itimantaigaro pongotsi	30
Nanibabasitaigë komantagantsi okantagani ibango nomatsigenga	34
Nasangenatokotaigëro komantëgotagantsi asi kogiteacha antenika pongotsi	39
Nanibabasitokogero ikantapongotaigari pasinisatiegi	46
Nangankero nigokeka	48

Angankera 3 Konaatagantsipage



Ogotagekera	
Nanibatëkotaigëro konaatagetagantsipage	50
Nanibabasitokotaigëri simapage	54
Nasangenataigëni ingotagetagani simapage	59
Nogotokogero pogimingajatani nija basinikitekë	66
Nangankero nigokeka	68

Angankera 4 Siabagetagantsipage



Ogotagekera	
Nanibatëkotëro ogotanepage asi siabagetagantsi	70
Nanibabasikero sangenarentsi obetsikagantsibasi antë asiobagetenika	74
Nasangenake obetsikagantsi okantagani pobichakagani piari	79
Nangankero nigokeka	86

Angankera 5 Pangitagantsipage



Ogotagekera	
Nanibatëkotëro ogotagantsi asi pangirentsigitpage	88
Nanibabasitokogero komantagantsi irasi pangitaigatsiri	92
Nasangenataigë komantagantsi asi iagetatsiri aike kibatsibatsapage	97
Nangankero nigokeka	104

Angankera 6 Kenabagetagantsipage



Ogotagekera	
Nangenganeintëkotëro igotaigi nomatsigenga ikenabagetaigiri	106
Nanibabasitokotaigë kemagantsitsa kenabagetagantsijenga	110
Nasangenataigë kemagantsi asi kenabagetagantsi	115
Nanibabasikero ikenabageti nomatsigenga basinikitesati	122
Nangankero nigokeka	124

Angankera 7 Kogantsipage



Ogotagekera	
Nanibabenkero ogotagantsipage kogantsipagekë	126
Nanibabasikero sangenarentsi pëgatagantsitsa okantokotagetiro kogantsipage	130
Nasangenatokokero mitëgotagantsitsa okantokotiro kogantsipage	135
Nanibabasike sangenarentsi nibabentiro irasi basinisatiegi	142
Nangankero nigokeka	144

Angankera 8 Obetsikagantsipage



Ogotagekera	
Nanibabenkero ogotagantsipage pobetsikagetaganiri	146
Nanibabasikero sangenarentsi osikotsatagantsi okantokotiro obetsikagantsipage	150
Nasangenatokokero kantëkomentotsa okantokotiro obetsikagantsi	155
Nanibabasikero sangenarentsi nibabentiro irasi basinisatiegi	162
Nangankero nigokeka	164

1

Obitagantsi pangirentsipage

Angankera



Yaka nokokeni:

- Nogoke nangengabagitë kengabagitagantsi okigagani kaniri.
- Nagotokero okantageta kengabagirentsi.
- Nanibabasike kengabagetagantsi atiraka okantagani pobiitagani pangirentsipage ipangitaigi nomatsigenga.
- Nasangenabasike kengabagetagantsi.
- Nanibabasike kengabagetagantsi irasi basinisatiegi.

Nangengitsake kengabagirentsi komantaira pobiitagani pangirentsi page



Nanetsëro osiokotagantsika.

Somani,
somani,
somani.

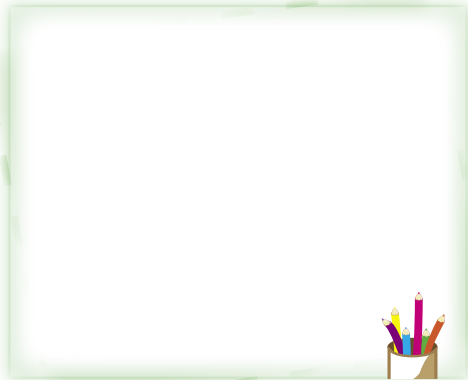


Nanetsaigëro osiokotagantsi aike nanibatëgotëro:

- Pairo¹ onti tsinane?
- Pairo okomantatsatai tsinane?
- Pairo pinibabiritiro tsinane kaniri?



Nosiokotaigë aike nomotsotaigëro okantagani pagani kaninasati kaniri.



Kara osiagani kaniri
tsinane kaninasati
ontsokero aike
osebatëro
onganke: “Somani,
somani, somani”
aro agobeitë
okibenake kaniri.



Anibataigëroti kaniri iroronta irentotsariegi
agankima tojai obatsa, aisati kero
pikarageantanaka **asiakotirori**².

¹ Ainta nomatsigenga kantatsi “pairo” irosomibentirinita sërari. Aisati okokaninati osamitantimara.

² Aisati okantagani anibatenika: “Antsokerori, angikerori”.

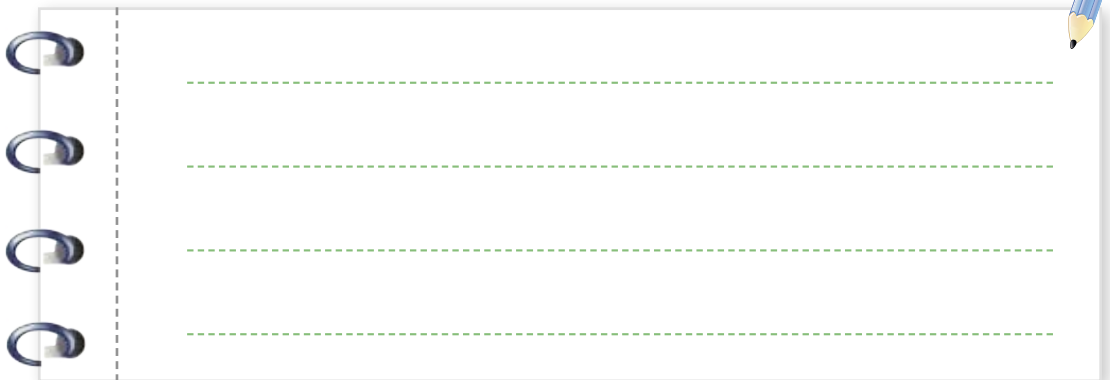
Angaimëntiro chanko aike angemisankero
ongomantaigakairo inibatagetiro pobiitagani
obangireegi.



Nisiakagantëro okomantagai chanko.



Nasangenataigë aike nongomantobakimaro.



Nanetsaigëro osikagantsika aike najikotagetajiro
ongatingantanëma sangenarentsi.

“Somani, somani, somani”.

“ Sharo, sharo, sharo”.

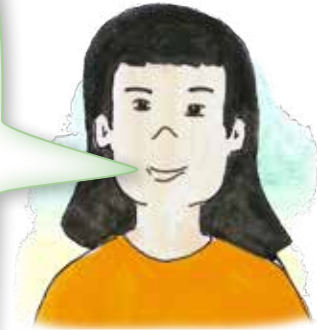
“Kimari, kimari, kimari”.



³ Okantagani basinitsakë chanko teka charone.

Nantijegi kengabagetaneri!

Pasiniengani pogometaignäna
ogomeantatsira María
okengabagetaigäna
kengabagirentsi kaninarosonori.
Yamëka nangengabagetëkotëroti
pobiitagani pangirentsi page
ikengabagetaigäna charine aike
apatijegi.



Angankera angengabagitënika



Notabitaigëro osamitagantsika:


- Pairo angengabagitasitë?
- Pairs kemisantaigërone agengabagetane?
- Nega angengabagitëro kengabagirentsi?
- Pairs agengitsatokoge?

Najikotë poro osiokosigachari aike nangengabagetëgotëro atiraka okantagani paganiri.



Nosiakagantë abisëngitsine pingengabagetenika.

--	--	--



Nogometsatëmaro kengabagirentsi.

Antaigëra angengabagitënika

Pigotagekera pingengabagitënika.



Obiroka kengabagekengitsine:

- Pomarintëmaroti pingomantankero ogibaretsa kengabagirentsi.
- Pinibatantimaro agabitsatagetiro anibare: yamëka, nomarintëmaro, karari, kosamanisata, aike pitsongari.
- Pinetsëriini kemisankiminera.
- Kaninasati pinibatë aike sintsitsa ingemantaigabakemi omagaro.



Obiroka kemisantatsi kengabagirentsi:

- Majirekero pinë pingemisankeri.
- Kero pomagimpitiri kengabagitatsira.
- Pisangenatobëroti kaninatomokimi kengabagetantsikë.

Antëra angengabagitënika



Nanibatëkotaigëro nakemobë kengabagirentsi.

Anetsaigëro kaninasatika akengabagitaigë aike nasangenake “Jee” aike “Teni”.

Osamitagantsipage	Jee	Teni
Kaninasati nakengabagitë?		
Nasintsitsage aike nakatingatsatë nakengabagetëri?		
Teni nomagimpitiri kengabagekengitsira?		
Nakemisankeri kengabagekengitsira?		

Kengabagirentsi: relato cuento.

Nanibabasitokogero kengabagirentsi asi obiitanepage

Angankera anibabasitenika



Nanibabasikero ogibaretsa, anetsaigero osikagantsika aike notabitëro osamitagantsika.



Pinibatagani
kaniri



- Pairo nibatokogengichane sangenarentsikeka: "Pinibatagani kaniri?"
- Pairo abisomokerone kaniri?
- Pairo ojita sangenarentsika?



Nasangenake maba nagengane abisomokinane kengabagirentsi.



Obiro, pairo pinibabasitasikero kengabagirentsika, pisangatiro pigengane.



Magirekero nanibatëro kengabagirentsika.

Pinibatagani kaniri

Kara itimaigiro nomatsigenga, ainta otimaigi pite tsinane: Kobi aike Kate. Irotsita tso makengicha Kate, aike pogiatapëro Kobi. Otyomijanikerai piake Kobi otomotiri chori, aro osangenabasiti. Irorokerai irento Kate



pikibiomokero oniro, irorotage pigotagebirikero ogotagantsipage asi kaniri, **aisati** antanerosonori pangirentsigitëkë. Kobi okibentsapini, okibentsamai aike katero. **Irorokerai**, Kate teni okibentsate, karari tsitagisiro aike tsitaro pinëmati.

Parengata magoriagantsi piake Kobi oniajiro oniro aike irento. Koniamani okabiritamanaka Kate aike Kobi agaigënteninta kaniri pangirentsikë. Yamë, Kate pagë ojoganetsagine pamonganë ogontima aroka kaninasati opigaima. **Aike**, opabitakaro joka irento teni amongate. Yamë, okiaiganake ogantire **aike** pagainake sabiri, jatake.

Paretaiganaka pangirentsikë. Kate otigengopëro kaninasati kaniri, **aike** okanke nega: "Somani, somani," osiakerori pagobeitëro okibenake kaniri teni okaraatëmate. **Irorokerai**, Kobi pikaraatasitaparo teni onibatapëro, osiabekaro teni obatsatomotiro, ironiti tojaigëntsi ositsa. Kobi potsimanakaro pisobiake anchapoakë onetsëro irento Kate kara pagobeitëro kaniri.

Kobí, kate: obairo tsinane.

Aro kara potetaigëro kaniri kantirikë. Kobi posamitëro irento kate: "Pairo pinibatsatasitiro kaniri, Kobi?". Osërontanaka Kate aike okanë: "Irontinta irentojegi, irorotage angigobikero kaninasati aike anibatëro agankima okibenakepage kaniri". Arogooo!, okanë Kobi.

Okaiganakero irooti paretaigaa obangokë. Onetsëtobëro oniro oganire Kobi okarabotagapage. Aro okomantatsakerori osintojegi: "Kara okikagani kaniri pinibataganiti anganke somani, somani, somani; teka kimari, kimari, kimari agankimara kaninajiro aike okibenake". Teni ongomeite angante "sharo" keroti obatsatomotai; posibatopitarininta "sharo" kara omatsigengati jirai.

Antëra anibabasitenika

Nanetsairo notabitagekera karaani. Nakankero kaninasati?



Nanibabasitaigëro ogibaretsa, nanetsëro aike notabitëro osamitagantsika.

- Pairo pinibatëgotasanti kengabagirentsi?
- Kaninatage okanke Kate? Pairoroko?
- Okaninatomokimi pitsonka kengabagetagantsi? Pairorako?
- Pairo ojita sangenarentsika?



Nanchariakero aike nasangenatokokero nibatokotacha kengabagirentsi.





Nomotsogero okanta Kate.

tsitaro pinëmati

okibentsamai

tsipasi

matsaro

okibentsa

teni
okibentsate

katero



Nanchariakero, paio agobeitëngitsi kaninajiro kaniri.

Kate

Kobi

inato



Anibatëro osamitagantsika aike pisangenate “X” katingatsatomokimi. Ati okanke pinibatërori kaniri Kate?

- “Sharo, sharo, sharo”. ()
- “Somani, somani, somani”. ()
- “Kimari, kimari, kimari”. ()



Nasangenake “X” katingatëngitsina aroka notabitëro osamitagantsika:

- Pairo pagobike tojai kaniri Kate, irorokerai Kobi pagë arosata?

Pacharonta ojokane Kate.

Okomantëroninta irento Kobi.

Otinaamanaganinta.

Omatsigengatomotirofinta.

Okibentsagisi: cabello largo.



**Nagatsitairo nanibabasitajiro kengabagirentsi.
Nanibatëro sangenatënchaka aike najikotëro
osiokokengichara.**

Pinibatiroti kaniri
Kate.



Pikaraatasitaparo
kaniri Kobi.



Notabitëro osamitagantsi aike nasangenakero.

- Nega okanka Kobi te obatsatomotiro kaniri?

- Obirome Kate, aro pingomantankero pigotokotagetiro kaniri? Pairoroko?

Pite
pingantobakima.

Yamëka
nomabakagekimaro
nasangenarebasi.
Nacharingëro
kaninatomokinari
naganinatantajimaro
nakankera.



Nasangenake kengabagirentsi irasi agimingatagetiro obangirepage



Nanetsëro atiraka okanta kengabagirentsika aike nanibabasikero.

Angabintsaigëri timanamitaira



Oparinta

Kara jiraira imatsigengataigi pasiniripage igotagetokotiro negaraka angankero ontimasantankima ibangireegi pibega: magona, mapa, kaniri, singi, koriti, ingi, aike basinipage apagetira yamëka. Pibega ikogika kaniri intigenkitigiro aike irinibakero omariitanë obatsa kaniri. Aro ikantaigiro kara jirai, imangitaige, irisiobagitë, aike irobiitaigëro antagaisati iriataigë, teka ingomantanëriini itingomi aroka iriatobintë paniro.

Agangi

Poro katagiteri ingantengani iina sharo, piake paniro ongike kaniri te ongomantanë pairiraka. Paretanaka oniopëro kaniri okibaatasitageparo. Sintsitatsi okigopë, irogito ikenopë sintori iniopëro aike ikanke: "E, e, e!, kosirinti, kantaka sharo". Aro ipañaga: "Shen, shen, shen!", ikanë. Ipañagani ipegasantanaka sharo. Aniantari yamë ikigaatëtairo kaniri, iroro te ongomëbirite angante sharo kara agenika kaniri. Kerosati opiri ibako sharo janeki, keroti obatsati imangitanënika kaniri.

Tsongaka

Irorotake, inibatantaro nomatsigengajegi ibangireegi pibega, kaniri ikikagirori. Aisa kara te ingabekobagima, te ingositobagima, iromekëtërisati, ibeakengani sharo.



Notabitaigëro osamitagantsipageka.

- Pairo ijitageta nibatokotasantacha kengabagitagantsikëka?
- Nega okanta oparintanaka kengabagirentsika?
- Pairo abiseingitsi agangi kengabagirentsikëra?
- Negapagite pabisë kengabagirentsika?

Nanibatëkotëro okanta kengabagirentsi.

Kengabagirentsi iroonti nibatokotagetirori abitagekengitsiri, aiti aisonoritatsi aitisati kantagetastachari, pibega igengane sangenatëronera.

Inëngitsine kengabagirentsikë:

Atiripage
Abisagekengitsinera
Timagantsigite
Osarinigite

Okanta kengabagirentsi:

Oparinta
Agangi
Tsongaka



Nagatsitairo nanibabasitajiro kengabagirentsi aike notabitëro osamitagantsi.

- Ati okanta oparintari kengabagirentsi:
“Angabintsaigëri timanamitaira?”

- Negagite pabisë kengabagirentsika?

- Negapagite pabisë kengabagirentsika?



Nanibabasikero aike najjiktagekero atiraka okantaketari kengabagirentsi.

Irorotage aniantari sharo ikibaatairi kaniri kerokerai pikibebatsati.

Oparinta

Ingantengani jiraisonori, omagaro pasiniripage imatsigengatini igotagetiro kara pagatsageta obangirepage. Aroka irobitaigëntiro irabatobentëmaro arota iritsongëro omanapage.

Agangi

Kara imatsigengatikerai sharo ikositankero kaniri, ikigopë yaka, kanta teni ingomantanëri kasintarora tenisa irinibapëro kaniri.

Tsongaka

Nangenganeintëkotëro atiraka okantagani osangenatagani anibaretsakë



Nanibabenkero sangetëngichari.

Okanta Kobi: okibentsapini, okibentsamai aike katero.

Imatsigengatikerai pasiniripage ipangitaigiro pibega: magona, mapa, kaniri, singi, koriti, ingi, singi, aike basinipage apagetira yamëka.

Pingengairo:

- Osangenantagani pite motyooki (:) aroka iromarintanëma ingomantanke aisati irinibatanë nomatsigenga.
- Osangenantagani kisichaki (,) iroonti netseigotiro asangenare arota kero asintsibagiti anibabasitenika anibaretsakë. Aisati osangenantagani agengapinintagetenika, pibega: kina, magona, koriti aike kaniri.



Nanibatëro aike nasangenatajiro pite motyoki (:) aike kisitsaki (,) kara inëmeri.

- Omagaro ipangitaigi ibagirentsitekë nomatsigenga ojitagetati kaniri kina magona shonaki kemi koriti sonko sabiro.
- Ira ogimingatagetiro ipangitagetati nomatsigenga irianti tsintseti songori tsirosikiti piro sharo piiroki, aike tsoimiripage.

Yamëka nangarakeri nomatsigenga nomabakagekimaro nasangenarebasi. Aisati nanetsëtagetobakimaro nakankeroka kaninasati nasangenakeri.



Nangenganeintëkotëro okantatsata anibaretsapage



**Nanibabasikero sangenatëngichaka ogontëmaro
agabitsatagetiro anibare.**

Mare opangiti magona **aike** koriti.

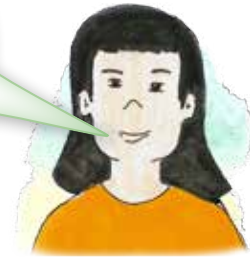
Sobaro ipangiti kaniri ibangiresitekë **aisati** ipirataro tyapa.

Païro opotsitatsaitobike nibarintsitsara?

Obotsontakara nibarintsika iroontita agabitsatagetiro
irinibare nomatsigenga.

Pingengero:

Asangenatenika
kengabagirentsi inëti
agabitsatiro anibare
ongatingatsatantëmara.



**Nanibabasikero sangenarentsika aike nasangenakero
abitsatagetiro anibare.**

- Aroka pomangite sabiro paganëni sabiri
obata.
- Okaninati opero kaniri okometisati
opero osi.
- Pii kaniri yaka atimaigirori
tampokë.
- Yaka ogomentotsipongogë aiti asangenantara
..... isobigantara.

Pinibasitiro sangenarentsika aike pinetsëro botsotasantachari.

- Irotsita nikarapë sabiro, kosamanisata nakiake
kaniri.

Pingengero: aitisati **agabitsatiro**
anibare pibega **ir/irotsita, natsita,**
kosamanisata, karamanisata.



Nobetsikëma nasangenantëmara kaninasati



Nanetsëro pairiraka nibabasikerone aike natsongairo nasangenatajiro oka.

Pairi nibakerone nasangenakero?	Janekijegi		
Pairo nasangenabirikero?			
Pairo nasangenatokoge?			



Nangiankima pairoraka nangengabagitëra.

- Nega inë timagantsi nagengabagetëgotëra?
- Pairi nibatokogengichane?
- Pairo abisëntsine kengabagirentsikëga?
- Jati ongakima otsonkimari kengabagitagantsi?



Yamë nomarintanëmaro nasangenatanëro nagengane nangengabagitëra.

Ogibaretsa:		
Oparinta	Agangi	Tsongaka
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

Nasangengakero nakengitsatokoge karani.



Ogibaretsa

Poro karagiteri

Oparinta

Aike,

Agangi

Kara pitsongari

Tsongaka

Nanetsairo aike naganinatairo



Nobetsikairo nasangenakera notabitëronta oka:

- Nangengitsatomokeri nomtsigenga aike ogometinara, aike nangemisankeri ingantagekinara arota naganinatairo.



Nasangenake pite ikantageke nomatsigenga teka ogometaira kaninatomokinara.



Nomotsokero “Jee” irorosonorika aike “Teni” kagaroka irorosonori.

	Jee	Teni
Aiti oparintari, paganiti aike pitsongari kengabagirentsi?		
Pinibatëkotiri atiripage, abisagekengitsira, timagantsigite aike osarini?		
Nasangenatageke kantacha: poro katagiteri, ikantagani kara jiraira, ingantengani, aro inganë, aro okarati?		
Nasangenantakaro okibenaketsa ibairo atiripage aisa kara noparintanakaro nasangenatanë?		
Nasangenantëmaro motyoki (.) kara pitsonga nagengane?		
Nasangenantëmaro kisichaki (,) nongomantantenika.		
Nasangenantakaro pite motyooki (:) nongomantantenika inibatageke atiri?		

Pigatsitairo pisangenatajiro pigengabagire sangenarentsibasikë aike pinibabasipëneri piri aisa piniro.



Atiripage: personas.

Nanibabasitokokero netsëgobentai omagaro

Angankera anibabasitenika



Nanibabasikero ogibaretsa aike nanetsëro osiokotagantsi inëngitsi sangenarentsikëga. Nanibatëtigë.

Pairi nibatokogengichane kengabagitagantsikëga?, pairi ijita nomatsigenga nibatokotachara?, pairi osangenabirikero?, pairi ongantokogero netsëgotiri janekijegi?, pairi ojita sangenarentsika?

Antaigëra anibabasitenika



Nanibabasikero kengabagirentsika aike nanetsairo notabitërani.

Ikantobagita Paboro

Kara katsingagiterikë, itimi paniro janeki ijita Paboro itsibataro inirotsari. Ika janekika matsari, kibatsisiteri, nibarintisonori kara ipimantageti pachakiripage. Paboro ongabiritamanëri inirotsari ogakeri imimantënte pachagiripage kero yapëmatanë iriabagitë, irooti kara iripigapaimari. Ogabëri inirotsari: "Pingontinarokipëro otakaga arosa". Iroro yogasëretanaka paniro yapabageti.

Patiro katagiteri, Paboro iatamamë kara inaigi magaignatsiri. Aro isotogopë sërari igibiantsa ikarapëro iina, ikampëri janeki: "Pairi pinti janeki?" Yotabitanëri: "Nopimantini pachakiri, pomanantina, pipënata pagitso kireki". Inetsëri janeki, isërontanaka aike okanë iina: "Pairi popimantoti obiro?, teko irine piri?" Yotabitanëro: "Teni ine inato iroonti natiomoti inatotsari".



Paboro: Pablo.

Aike yosamitanëri janeki: “Pisangenati?”, teni ikanë, Paboro. Aro ikanëri kara irakanëri pini ogomentotsipongo aito isamaigiro kaigatsiri janekijegi, aito iapgë teninta ineni iniro aike iriri. Aro iromëkeri imanchaki aike irisangenamento aronta pini netsëgobentiri janeki. Aro ikanë, Paboro. Yogiatanëri nomatsigengara. Ika janekika ikaigatasantë iniopënta tojai irabi janeki kaigatsira ogomentotsikëra. Ikianka Paboro ikaninabentasantëri aganërira yabitsonokeri. Pasibë tojai osarini, Paboro aroke itsonkero isangenare, yamëka irianti netsëgobentirora intimantina kaninasati janeki. Ika teni iromagisantiri mitëgotëtira, iniopintiri aro irakanëneri pairoraka.

Sangenatiro: Nedy Escobar Minkami



Antëra anibabasitenika

Notabitaigëro osamitagantsipageka.

- Pairo ojita sangenarentsika?
- Negagite pabisëti kengabagirentsi?



Notabitaigëro.

- Kara kengabagirentsi irasi Paboro, pairi abisëri Paboro?
- Pairo ipimantobiti pachakiripage Paboro te irisangenate?



Obirome Paboro, ati pingankimame kerome ikenopë nomatsigenga manatsiri? Pisangenatiro pigengane:





Nangankero nigokeka



Natsibatanejegi, intsome
obetsikaiganakema
ogonijakagantiro igotaigë yaka.

Pairo angantaigë ogonijakantërori igotaigë yaka
akantagetaigëri?

Pairo angantaigë?	<ol style="list-style-type: none">1. Angantaigëni sangenarentsibasi kengabagirentsi asangenatagetaigëra.2. Angantaigë okibebasigë akengabagitagekera.3. Angantagetaigë osamitagantsipage, nosamitankimari nakarataigira.4. Angengabagitaigae aike osiokotaigëro poro kengabagirentsi kaninatomokaira.5. Nasangenaigëro ogotagantsipage irasi nomatsigenga.
Ati angantaigëma opatotaigëmari?	Pitenage angarataigë teka opatotaigëmani. Ajikotëni jatiriraka obatakakaine yaka apatotaigakari.
Pairi jataigëngitsine ogonijagantërori?	Janekijegi inagatsi yaka nakaigirori naro aike pasiniegikëni ibega: apa, ina, charine, chanko aike ogometinara.
Nega ongantima katagiteri nongomantakero?	Otsonganakema omagaro nigotagetaigëri.

2

Antagetagantsipage

Angankera



Yaka nokokeni:

- Nanibabenkero ikantagetiro ibango nomatsigenga.
- Nagoke nanibatë komantagantsi.
- Nanibabasitageke aike nangengagekima sangenarentsi asi komantagantsi.
- Nagoke nasangenatageke komantagantsi.

Antagantsipage: actividades.

Nanibatëgotëri itimantaigaro pongotsi



Nanetsaigëro osiokotagantsika aike notabitaigëro osamitagantsika, nangarakeri nomatsigenga.

Pairo inti charine?

Pairo ipogoti charine?



Pairo inibabiritiro anchatosi aroka agë anchapoapage antenika pongotsi?



Nanibataigëro inibatageke charine nangarakeri nomatsigenga.

Eiroegi igotokotagetiro ontagani pongotsi pibega: anetsëni negaraka okaninageti kibatsi, aisati ontagani pangirentsigitëkë teka aitosëre okeni abasi, antimanamitëri nomatsigenga.



Pairo intobitaigiro ibango?

Pomitokonti intaigi pongotsi nomatsigenga? Pingomantiri pomatsigenga.

Nanetsëro osikagantsika.

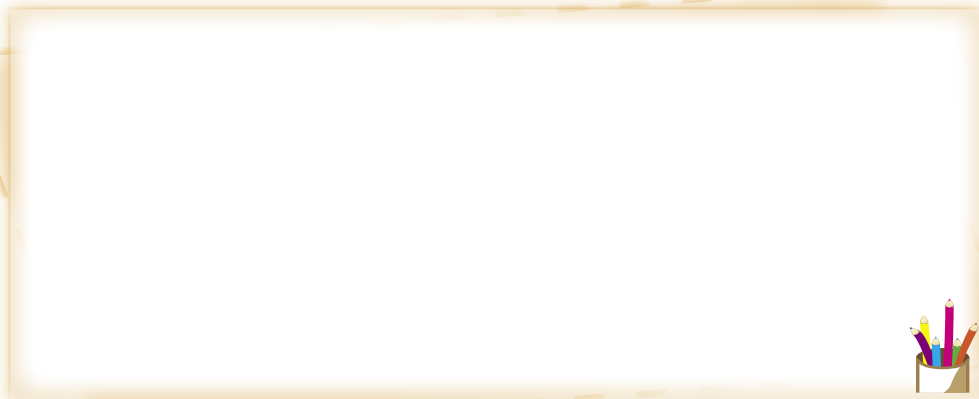


Nangarakeri nomatsigenga notabitankimaro osamitagantsika.

- Pairo posigobaka osiokotagantsika?
- Ati pikanti obiro? Yagaigë tojai anchapoapage?



Nosikoge kogiteacha obetsikenika pongotsi.



Nasangenaigëro nosikokera.



Okantini nosiokokera:

Nanibatëkotëro imitokotobaka nomatsigenga inti pongotsi



Nopatotaigëma pabokoro nangarakeri nomatsigenga nanetsaigëro sangenarentsika aike nanibataigë.

Basiniengani nakaratanëri apati niataigënti nanetsageți kopasisi kara pinasantiro jirai. Naniagetanë sabirosia, kanirisia, tsikanasia irasi choriegi, nitonganake aro pinapë anchatosi, nanetsagepë kopasisi poropage naniake. Aro ikanti apati: "Teri inae pibeka jirai". Nosamitëri: "Pairo te inobitaje apa?". Kara jirai tojaisonori yaka, piniopë sega, komona, pamaki, mirongi, sebantoki, itsiki, itoatapëro, chori ikanë. Yamëka teni inae itoatapërotinta choriegi ipimantëneri anchato iriati nomatsigenga.



Notabitaigëro osamitagantsika nangarakeri nomatsigengajegi.

Pairo ikomantëgote janekira?

Nega okantageta ikomantëgotagekera?

Ogomantëgotenika timagantsi teka okantageta timagantsipage, omarintanëmaroti angankero negaraka pinira, okantagetari, pairoraka inagetatsira, arota iirokokero omanapge nibabasikeronera.

Angankera ongomantantenika



Nangengaigëma pairo timagantsi nongomantëgotë. Nasangenataigëro nakengagekera.

Nanibabasikero nasangenataigëra aike najikotë patiro nongomantobakimaro.



Nobetsikasitëmaro ongomantëgotëra, notabitërona osamitagantsika.

- Pairo nongomantëgotë?
- Pairo nongomantëgobirikero timagantsira?
- Pairo nibabasitobërone nongomantëgotëra?



Nobetsikaigëro katabasirikë nongomantëgotëra.

- Asangenakero obairo timagantsigite?
- Negagite pini asangenatokogera?
- Pairo inagetatsi timagantsigitekëra?

Naniantëmaro aike nogometsatëmaro komantagantsi.

Antaigëra ongomantantenika

Pigotagekera pingomantëgotenika.



Obiroka komantëgotengichine:

- Pobetsatapëmani aike pingomantankero pinibatëkotëra.
- Pingomantantiro pigeankara.
- Kaninasati pinibatë aike sintsitsa ingemantaigabakemi omagaro.
- Pinetsëriini kemisankiminera.



Obiroka kemisantatsiri:

- Majirekero pine pingemisankeni.
- Pinetsapiantëroti posiokoge karani.
- Pinetseirini kemisankiminera.

Antëra angomantëgotenika



Nanetsaigëro kaninasatika nokomantanke. Nasangenake "X".

Nakomantëgotagekero timagantsi najikotë karani aike nokomantëgotëiro.	
Omitokogina nosiokogera nokomantagekeri.	
Nasintsitsage aike nakatingatsatë nokomantëgotagekeri.	

Nanibabasitaigë komantagantsi okantagani ibango nomatsigenga

Angankera anibabasitenika



Nangarakeri paniro nomatsigenga notabitaigëro
osamitagantsika.

Pairo pigotokotagetiro
ibangogegi nomatsigenga?

Pairo okomëbiriti pongotsi?

Anibabasitaigëro ogibaretsa sangenatëngicha aike
notabitagekero inasegatsi yaka.

Ogibaretsa sangenarentsi: **okanta ibango
nomatsigenga.**

Pairo nibatokogengichane sangenarentsikeka?
Pomotsotiro.

kengabagitansti

komantagantsi

komëtagantsi



Potabite: pairo pigoke pinibabasikerotika oka?
Pisangenatiro.

Four horizontal dashed lines for writing.



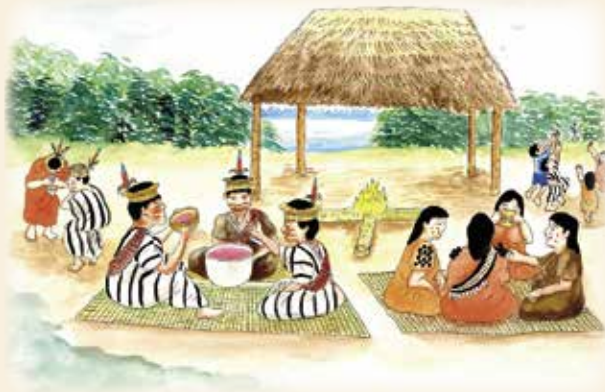
Nomarintaigëmaro, nanibabasitaigë majirekero sangenatënchaka.

Okanta ibango nomatsigenga

Kara jirai aiti ikantaigiro ibango nomatsigengajegi. Ainta ogiro ibango otisikë, teka agangitë otisi, ainta antatsi ibango nijanomiakë, iroganesikë, teka iranetsë kaninagitero, intaigisati ibango anchatosikë, aitota iromagegitete. Omagaro nomatsigengajegi intaigiro ibango orisigitekë arota iranebintëbëmari imatsigenga neobintirira. Irirokerai timatirora nija aitota irikonatageke. Kara yobetsikiro pongotsi nomatsigenga ikantaro komonatagi; irotisati yotantotantaro arota kero iki marangi teka sekari. Pite yogi sitëkori, patiro angantanëmara, poro osotokantanëmara pairoraka kantëngichanera.

Omagaro ibango nomatsigenga pite okanta: patiro isamamento, poro irongomento. Kara ingotiri yogetiro tsimenkori, kaniri pasari aike batyari. Arokerai kara isamiri yogiro irisomamento aike imanchakisite. Yametaigaro yobetsikaigi irisitomento pongotsi, irokero janta arota kero osititi aike kero itojaiganta sikiri osititatëtika.

Karari yamë akonogaigakari chori ainta nomatsigenga pongotagetanakaro koboriatakiro, aike kiosi, komirosi. Ora ibango nomatsigenga posigaro ibangogegi ashaninka aisati ikantiro yobetsikirori: imitatirori, yotantirori, itatiro. Yogi irapamento, irisomamento aike irisitomentopongo.





Antaigëra anibabasitenika

Nasangenake "X" okomantina sangenarentsika.



Nomotsokero negagite intagetiro ibango
nomatsigengajegi.

Agani nija aike otisikë.

Intaigiro metanasikë aike
angarekë.

Pangirentsigitëkë, nijanomiakë, kaninagiterokë aike otisikë.



Nasangenakero posamifinara yaka.

Pongotsi

Pairo inatsi tso magi
pongotsi?

Pairi timaigatsi
pongotsikë?

Pairo inatsi ogomentsotsipongokë?



Païro pinibatëgoti sangenarentsika? Pisangenate “X”.

Okomantëkotiro
ibango
ashaninkaegi.

Okomantëkotiro
pongotsi kara
isamantaro
tyapa, tsopiti,
otsiti.

Okomantëkotiro
okanta ibango
nomatsigenga.



Ibangora nomatsigenga aisati posigaro ibango birakocha? Pisangenate “X” osobika.

Jee

Teni



Pinibatiro okantira aike pitsongairo ongatingantanimara sangenarentsi.

- Arei yogiro itigapongo arota?

.....

.....

.....

- Yogageti ongomentotsipongokë ironi kara yotetagetiro aike aisati yogiro



Nanibatëro sangenatëngichaka aike notabitëro.

- Okaninatomotimi okantagani pongotsi? Pairoroko?

.....

.....

.....



Pisangenate “X” okomantai sangenarentsika.

- pamentotsi
- pongotsi
- somaminto
- jatasintsi
- anchapoa
- pongotsipoa
- piari

p	j	a	t	a	s	i	n	t	s	i
a	p	i	a	r	i	n	n	o	p	r
m	n	s	n	m	i	i	i	n	o	a
e	i	j	a	ë	n	n	n	i	n	n
n	n	k	a	r	a	a	a	n	g	ch
t	a	m	k	n	o	r	r	a	o	a
o	r	n	a	g	n	n	o	r	t	p
t	o	p	r	o	m	t	k	o	s	o
s	o	m	a	m	i	n	t	o	i	a
i	ch	ch	o	s	ch	ë	n	a	p	ë
t	y	a	o	p	a	ch	ch	n	o	i
m	a	ë	a	n	g	a	r	i	a	ë



Yamëka nomabakagekimaro
nasangenarebasi.
Nacharingëro kaninatomokinari
naganinantaimaro nakankera.



**Posamitapëri aike ingomantëmiro
piri teka picharine negagiteka
pibetsikagani pongotsi.**



**Nosikoge ikomantagekina apati teka charine/chanko
karagite okantagani pongotsi.**

Somamento: lugar para dormir.



Nasangenatokotaigëro komantëgotagantsi asi kogiteacha antenika pongotsi



Katagetai nomatsigengajegi, nobairo Pitso nongomantëmiroti okantageta ibango nacharine.



Nanibabasikero aike nanetsaigëro sanganatënchari.

Ira Pitso

Oparinta

Angomantë obairo aike negagite pini pingomantëkotëra.

Pitso itimakagiro iina Masaronkaarigë aike itomijegi. Pitso igotagetiro negagiteka intagani pongotsi aisa kara ongëshotankima pongotsi.

Agangi

Angomantageke kaninasati okantagetari timagantsi teka antagantsipage.

Ikantini kara ontagani pongotsi anetsagekinteta negaragiteka ogëro obango, anetsëini koshobatsaro kibatsi, kaninagero, aito inë nija, aitosati inë anchatosi teka pangirentsisikë. Aro kara oporokintirori, atakero aike agarenibatsakero. Atsonkero aro kara anganke omoro oboa obango, karari anetsëirini manchakori aike katsiringari negaraka ikenirori aro antimentëmatëro. Aisati anetsëroti negaraka okeni kogentima, osibitanëmirosati pobango. Ontantagani pongotsi osi kopasisi, aike komirosi, segasi, kiosi. Oka pongotsika teni ongatsiringatininate tesa angatsikete aroka omariake angani.

Tsongaka

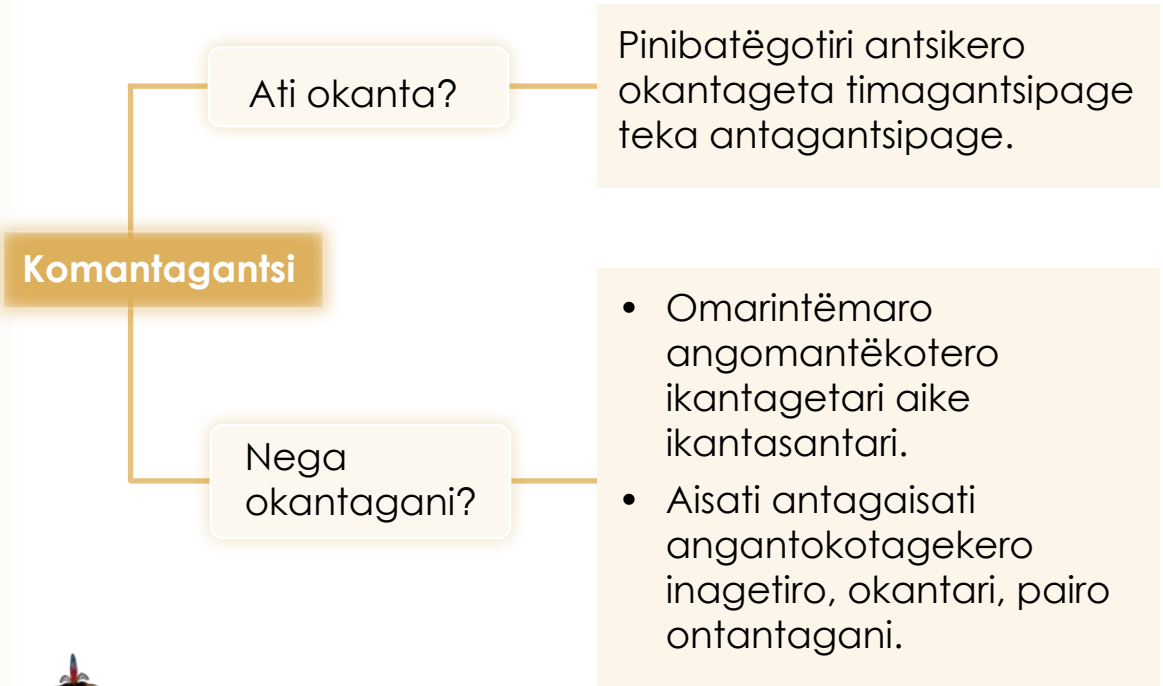
Okomantëgoti negaraka okantageta aroka inë kara timagantsigitekei.

Naro nisamantasantaro kopasisi!

Kara natimi kaninagerosonori!



Nanibabasikero sangenarentsika.



Nagatsitairo nanibabasitajiro aike notabitagege.

- Ati okantagiteta itimi Pitso?

- Pairo ikomantakai?



Notabitëro osamitagantsi inëngitsi yaka.

Sangenarentsi komantagantsi

Pairo jitacha komantagantsi?

Pairo asangenabirigero komantagantsi?

Pairo okaninabiriti komantagantsi?

Nangenganeintëkotëro atiraka okantagani osangenatagani anibare

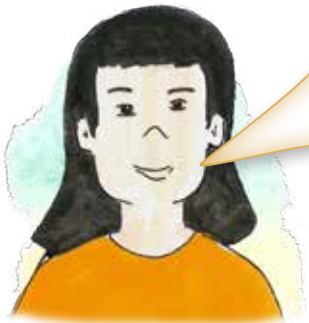


Nangengitsatokogero sangenarentsika.

Anchapoa ontantagani pongotsi

Ora anchapoapage ontantagani pongotsi angoigagekeroti katingakiri koshopoaro pibegai: masangarigiki, mopëgiti, tsintagi, tsintsipingi, tiñorimiti, kipagi asi opoa. Okibepoa iragasikero iragaratiankera irorokera omitigara otiomipoajani otësirate otiomijanipoapage inë karari katingakiro inë. Omagaro otarigi, okibiantsa inë, koshori aike katingakiro.

Intsome ogotagetiro oka arota kero pitëanë orekimatika kogentima aike kero pibatsagata opapage.



Pingengairo:

- Osangenantagani motyoki aike asangenatanëtige (.) kara pitsonga pigengane aike omarintanaima basini nibarintsitsapage.
- Osangenantagani motyoki tsongëmatarora (.) ironti komantaira arokeka otsongapëma akengira omarintanaima basini osobikero.



Pigatsitairo pinibabasitajiro sangenarentsi aike pisitokotiro motyoki tsongëmatarora.



Pisangenatokote komantagantsi karari pomotsotagetanëro motyoki tsongëmatarora aike motyoki aike asangenatanëtige.

Karari pisangenakeroti pisangenarebasirekë.

Nangenganeintëkotëro okantatsata anibaretsapage



Kara komantagantsikë anetsagejiro antagantsi anibaretsakë.

Nomatsigengajegi intaigiro pongotsi irakasitagekero anchapoapage.

Oka ironi agatingatsatiro anibare patironta inatsi antagantsi.

Antagantsi

Agaikotagantsi

Kara **intaigi nomatsigenga** pongotsi iragasitagekero anchapoapage.

Bairontsi



Pingengairo:

Antagantsi okomantëkotiri intagei kantëgotachari. Iroonti tsipatagetaro inti bajjrontsipage.



Nanibabasikero sangenatëngichaka nibarintsipage aike nomotsokero antagantsi.

Ontagani pongotsi okaninagetiri.

Intini pongotsi Pitso.

Inatairo sërari pongotsi.



Nasangenataje antagantsi ongatingantanaima nibarintsika.

- ----- anchapoa iroa.
- ----- pasirotsa Pitso.
- ----- pongotsi Kori.

Isarai

Potarogetiro

Ikarati

Bairontsipage: nombre.

Nobetsikasitëmaro nasangenare



Nangiankima pairoraka nongomantëkotëra. Aike notabitëro posamitagetinara.

Pairo pisangenabirikero komantagantsika?

Pairi nibabasitagekerone pisangenakera?

Pairo pikogi pingomantëkote, pitimomento, basinipageko? Pikogi pisangenate porkomantagantsi? Pairoroko?




Nanibaitaigëtige notabitaigëro osamitagantsika.

- Nega pikankero pigokerori pingomantëkotëra?
- Negagite pini pingomantëkotëra?
- Ati okantageta timagantsi teka antagantsi pingomantëkotëra?



Nosiakagantë yaka nongomantëkotëra, aike nongomantankero okantari.



Nasangenake



Yamë piniantimaro pisangenatiro komantagantsi yaka. Karari kero popeokotaro motyoki aike asangenatanëtige (.) aike motyoki tsongëmatakarora (.).

Pisangenatiro ogibaretsa.

Pisangenatiro bairontsi aike kara pinagitetokotiri ora pingomantëgotëra.

Pisangenatanëro antsikero okantagetagitetari teka okantari ora pisangenatokokera. Okanta jonokë, osobi aike otsitakë.

Osangenatagani negaraka angankima aroka inë kara timagantsigitegë teka antagantsipage.



Kero popeokotaro antagantsi iroronta aganinatërone komantagantsi asangenatenika.

Nanetsairo aike nobetsikairo



Yamëka
nomabakagekimaro
nasangenarebasi.
Nacharingëro
kaninatomokinari
naganinatantajimaro
nakankera.

Pite
pingantobakima.



Nomotsokero “Jee” okaninatomokinaka aike “Teni” teka onganinate.

Ikomantëkotëro
bajirontsi aike
ikantokokero
timagantsi teka
antagantsipage?

Jee

Teni

Isangenakero
okantagetari aike
okantasantari?

Jee

Teni

Kaninasati okanaka
komantagantsi?

Jee

Teni

Isangenantagekaro
bajirontsi okantagetari
aike okantagetari?

Jee

Teni



Agatsitairo anetsasantairo asangenakera ikantagekai omatsigengajegi. Nagatsitairo nasangenatajiro nasangenarebasikë.

Nanibabasitokogero ikantapongotaigari pasinisatiegi

Angankera anibabasitenika



Nanetsëro osikagantsika aike nanibabasikero ogibaretsa notabitankimaro osamitagantsika:

Pairi nibatokogengichane?
Pisangenatiro pigengane.

Pairo ojita
sangenarentsika?



Nanibabasikero antsikeroni sangenarentsika.

Pongotsi inatsi katsingagiterokë

Kanta katsingagiterikë timagantsikë *Perú*, itimaigiro birakochaegi kara ojipa *Jauja*, *Huancayo* aike *Tarma*. Omagaro pongotsi inapëngitsi kanta pasiniati okante, teni osikimaro okanta asiegi. Irirojegi itantotantaro jintabanero omaniki teka kibatsibatsa. Yogaigiro ibango kara okaninagetiri aisati yogiro kara pini ibangiresia.

Aisati intaigiro ibango kara pini nija aitota irishageantimaro ibangirepage. Aroka pijatobinte katsingagiterigitekë paganëni manchagintsisite sabogatatsira. Kara isamaigirori tojai inë basitorontsi arota kero akatsingati.

Katsingajarosati nija inatsi janta pikogika pingaate pigatsiringajakeroti.

Kara tsomagitinia aiti tojai somanentotsi.

Paniropage pinageti

imatsigenga aike aitisati yogantagetarora



imanchakisite. Aisati aiti yogantarora inetsantaiga komantageantatsiri, aitisati yogantagetaroro iranibabasitane. Ora ibango choriegi aito yogiro irisitomento tso magitinina, karari ikebopinintirotiri arota kero yagentaro sikiri aike kero ojengarei. Asiati pini yapantaigari, aro pini tasa, perato, igatsingamento perintsipage aike pacharopage, yasitasantagetiro ibango aitinta sitëkotagantsi.

Antagaisati ibangojegi birakochaegi yasitasantagetiroti katsingagiterinta; eirokerai basiniati okanta obangojegi, ainta asintacha ibango sapagantero, teka aganisati iritatokero. Pasiniatipage okanta pongotsi antsita negara itimaigiro anitorora.



Nanibabasikero osamitagantsika aike notabitëro posamitinara.

- Negagite intaigiro ibango katsingagiteriberi?

- Ati okanta pongotsi inatsi katsingagiterikë?

- Pairo intobiti ibango pini nija?

- Pairo te irantobite ibango ibekiro eiroegi?



Nangankero nigokeka



Nigoigë nasangenatageti komantagantsipage.

Komantagantsi iroonti kantëgotagetiri atiraka ikantageta nomatsigenga, basiniri, timagantsi aike basinipage.



Pisangenatenika komantagantsi inëti: anetsasantëriini ira angomantëgotëra aike obëtsikeiro kaninasati agengane pairoraka omarintanëma ongomantëkote.

Nangiankima patiro nongomantëkotë karari nasangenakero sangenarentsibasikë.

Komantagantsi irasi atiri.	Komantagantsi asi timagantsigite.	Komantagantsi asi pongotsipage.
----------------------------	-----------------------------------	---------------------------------

Pingengairo kara ikantagani osangenatagani:

Obetsikasitëmaro.

Asangenaigë.

Anetsagekero kaninatageka aike obetsikairo.

Angeankima aike obetsikëiro kaninasati agengane.

Pairo nibakerone nasangenaigëra?

Pairo asangenabirikero?

Naniantëmaro nasangenake.

Nanetsagekero namasitagekera aike nasangenatajiro kaninasanti.

3

Konatatagantsipage

Angankera



Yaka nogokeni:

- Nanibabenkero konatatagantsi inti nomatsigenga.
- Nagoke nanibatë komantagantsi.
- Nanibabasitageke aike nangengagekima sangenarentsi asi komantagantsitsa.
- Nogoke nasangenake komantagantsi.

Nanibatëkotaigëro konaatagetagantsipage

Naro
agëntsine tojai
sima nosiakimari
apati!



Okogika okonataige aike tojai ogotagantsipage. Pagobintinika toaji sima pingankeni: "Masero, masero, masero", kero pipaetagetiri inatsi nijaakë, kero pagi. Tenisati ongomeite ojate tsinane tsomontetatsi, kero opiriati nija omanapage, ontisongapiantëma. Aisati teni ongomeite antiri sana, masero aike parari keroka aro omoringiatanë nija.



Nanibabasikero osamitagantsika aike nangarakeri nomatsigenga.

- Eiroegi nomatsigenga, nega ikantageka igoigëro komotagantsi, konaatagantsi, siriatagantsi, matagantsi?
- Pomitokontë okomotaganiri?, paio pintë?, piniakeri charine teka ira obatagakantatsiri kara inibatërori baakasi?, pagaigë tojai tojai, teko?



Pisangenatiro pigengane yaka:

A writing area designed to look like a spiral notebook. On the left side, there are five spiral binding rings. On the right side, there is a blue pencil. The central area contains five horizontal dashed lines for writing.



Nanibabasikero sangenatëngichaka:

Kara ikomantatsageri icharine ikantagekeri nega:
“Teni ongomeite ojate tsinane tsomontetatsi, kero
opiriati nija omanapage, ontisongapiantëma. Aisati
teni ongomeite antiri sana, masero aike parari keroka
omoringiatanë nija”.



Nanibatakaigëri nangarakeri nomatsigenga:

- Pairo kero omagimpibiritiri inagetatsi nijaakë?
- Pairo basini ogotagantsi pigotokotagetiro aroka okonate, ongomote?



Nosiokoge ikomantagekai charine:



Nongomantakeroti okantageta konatagantsipage

Masero,
masero,
pomigaitanëri
omagaro.



Piori ikomantatsatiri itomijegi kara pinibatagani baakasi aroka ongomote teka okonate. Karari itomi teni iragatsatobëri iriri ironfita yagetobëri tirongagetanëingicha. Aike ikanke itomi pigatsitainaro apa teni nangengairo. Teni nangemobëimi!



Nanibabasikero osamitagantsipageka aike notabitëro.

- Ainta pitimirori ibeka janekika?

- Pairo agoke akogika ongomantatsante?

Ongomantantenika, obetsikëroti kaninasati agengane. Aroka ongomantanke antsikero ongomantanke arota iragatsatobëro. Aro pomakero, intsome pingomantante.

Antaigëra ongomantantenika



Anibaigë aike ajgotë patiro angomantankera teka basinipage nigotasantagetira.

Nangomantankero okantagani pobitagani kaje.

Nangomantankero okantagani komotagantsi.

Nangomantankero agetanë komotagantsikë.



Nasangenataigëro najikotëra aike nongomantobakemaro.



Nangengitsatokotaigëro osamitagantsipageka nangarakeri nomatsigenga: paio angomantëgotë? Pairo angomantëgobirikero? Pairs agatsatobërone angomantëgotëra?

Agaigëro asangenabasiantara, aniantëmaro angomantëgotë. Karari pingengabakimata:

- Pairo ongomantëri omatsigenga?
- Pairs nibaigabakerone angomantëgotëra?



Nogometsatëmaro komantagantsi.

Obiroka komantëntsine:

- Kaninasati pinibatë aike sintsitsa ingemantaigabakemi omagaro.
- Posebatagekeroti pobago aitota ingemisankimi kemisankiminera.
- Pinetseri kemisankiminera.
- Posamitiri ikemaigabakimika ora pikomantërira.

Obiroka kemisantatsi Komantagantsi:

- Pintinakeroti pobago pikogika posamitiri.
- Pingemisantiri aike pinetseri pomatsigenga komantatsira.
- Posamitiri teka pingemasantobëri.

Antëra ongomantantenika



Nogometsatëmaro komantagantsi.

Osamitagantsipage	Jee	Teni
Kaninasati nakomantageke?		
Ikemobëna kemisantaigënara?		
Nosebatagekero nobako aike nanëtageke?		

Nanibabasitokotaigëri simapage

Angankera anibabasitenika

Kara itsongaigë okomantageke, ogometinari okomantaigëna kara pinageti tojai komantagantsipage asiegi igoigira asi konaatagantsikë. Nokogini nogotagetiro!



Anetsaigëro osiokotagantsika aike anchariakero “X” akantaiga akonaatagetiro nija yaka atimiri.



Anibabasitaigëro ogibaretsa sangenatëngicha osobikero. Aike anetsagekero osiokotagekengichara inatsira sangenarentsikëra. Aike pitsongairo pisangenatajiro sangenarentsika:

Yaka sangenarentsibasikë ongomantëkotagekairo inageti nijaakë ibega;



Nanibabasikero sangenatëngichaka karari iromitokoginani ogometinara, aike najkotë negaraka nangantaigëma nanibabasitaigëri.

Okantageta nibatagantsipage

Paniri anibabasikeri.	Paniri anibabasike antsikero aike anetsagetobëro okomantaira sangenarentsi.
Pite angarake anibabasikeri.	Anibabasitanë sintsitsa pitiroti. Omitokotai agatsatobëro okantatsatari aisa omitokotiri omatsigenga.



Anibabasitaigëro komantagantsi, antsita obiro pikogi pinibabasite pikogira, teka paniro teka pite pingankima.

Konaatagantsi irasi nomatsigenga

Ora konaatagantsi iroonti intaigi nomatsigengajegi. Oka intobintaigiro aronta yagaigiro yapagaigiri itomijegi.

Igotaigi imati, isiriati, opasakataigi tsinanejegi, ikonataigi katagiterigë aike tsitinigiterikë. Aisa igoti negapagiteka imatsitaget segori, sibaiki, aisa kara igitsoatiri jetari, sima, segori, kiromi, mitiri. Pibega ongatsingagetëka aike omarigaatasantëka iromatsikeni segori teka sibai. Aro irabateatagekero nijatinipage iranetsagete segori aike matsiroki.



Aisa kara ongabatsatetika sëirari irisiriatënte irorokera tsinane omasakaatëri jetari teka aganë siriti ongiatankimari onamijapage sibaiki.

Aisati igotagetiro jatiraka agamagiri simapage pibega; baakasi, anchapari, ocharone baagasi, basinipage. Aitisati igotagetira pibega agantima tojai sima osokinteta kajiro kanta ongomokinteri, teka anibatëroti baakasi agankima tojai sima.

Ira kenganakero irikonate iriro netsëintirone negaraka pini otsekoja nija aike ingomantobakimaro.

Ingomotaigeka ora tsinanejegi omarintëma amongataigë aike obatakagantirora otasongagitekero irosarigankimara aike otingaigë baakasi aike ongikabatsake kibatsi teka opatotaigë somantosi.

Iriokera sëirarijegi irageke anchapoapage, anchagipage, ingianëro omiriatankima nija, ingianëro baakasi, irotomitagepëro, iromopotë mope. Omiriatanë aro iroatëro baakasi karari irinibakeni inganke: “Masero, masero, masero pingatsikaatanëri pasiniri”. Iriokera janegijegi, tsinanejegi, iboinaegi agiaigake intironganëma sima, jetari, segori, kiromi, mitiri, tsiri, basinipage. Yamëka basini nomatasigengajegi teni imangitasantairo baakasi tesati anchapari ainta yamantira ojita toropiro aike pasitiagitso agamagasantiri simapage irotisati agimingajatiro nija.

Yaka konaatagantsikëka tojai ogotagantsipage igotageti nomatsigenga ikonaataigiro nija iroronta yapakagagetiri itomijegi.

Antëra anibabasitenika



Natsongairo nasangenatajiro.

- Inagetatsi nijaakë ijitageta:,
.....,,
- Ipogotageti aroka ongomotengani:,
.....,
- Yoatageti yamë nomatsigengajegi obegetanëri simapage ojitageta: aike



Pitsongairo sangenarentsika:

Païro ojitageta ikonatageti nomatsigenga?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Pairo pinibatëkoti sangenarentsi pinibabasikera?
Pomotsotiro pinibatëgotasantira sangenarentsika.**

Okomantairo ikanta itimi
nomatsigenga.

Okomantairo igotagegi
ashaninkaegi.

Okomantairo ikonaatagegi
nomatsigenga.



Otabitaigëro.

Oka sangenarentsika “Konatagantsi irasi
nomatsigenga” okamantai.




Pisangenatagegiro ibairo simapage inagetatsi pitimiri.

Simapage tseitagetatsiri	Simapage te ine itsei



**Posiokotagegiro simapage inagetatsi aroka
ongatsingagetë aike omarigasantë angani.**





Nanibabasikero aike otabitaigëro kantagetachara.

Teni ongomëte oate
toropiro aike pasitiagitso.

Iroronta

Kero piatageti
otsomontetaga kara
ikomotaganiri tenisa
ongomeite omagimpitiri
sana teka masero.

kerooti

Ira seirarijegi
itoromitaigiro nija.

Iroronta



Nopatoikima maba nangarataigë. Anibabasike aike notabitëro osamitagantsipageka aisati nongomantagekero basiniegi nomatsigengajegi.

- Pairo pikanti obiro, kaninaro ongonaatopiantiro nija? Nega ikantaigiri yagaigiri sima kara jirai?
- Pairo pikanti obiro, ira janegijegi iranetsasigima kero imitikoti? Pairoroko?



Pairo pikanti obiro? Kaninaro kara te irinasantagetaje simapage? Pairoroko?

Nasangenataigëni ingotagetagani simapage

Yaka itimaigi nomatsigenga igotageti negaraka ikantagani ingotagetagani sima. Nopatotaigëma nangengabagitaigë katiraka nongomantëgotëra. Agoigë asangenaigë komantëgotagantsi!



Nanibaigëro sangenarentsika aike anetsagekero okantagetari sangenatëenchaka.

Ogibaretsa

Ikantagetagani yaagakani simapage

Ira nomatsigengajegi igotageti negaraka ikantagani yagakani simapage pibega: irakibakeri, iritasikeri, irongokeri, irakipakeri kopirokë aike irongonagankimari tsikanase. Yaka osobibasika iroro nanibatëkotë.



Aroka akibatiri simapage agasitëri sibantori, masangarikibasi, sibitsa aike patyari. Tsinane nomatsigenga iroro ogotaikiro pakibati. Okibataigëri aike otasitëri irooti imasatanëri, karari opisitapiantëri kero itagantara.

Agangi

Ongomantëkotëro anetsëronta okanti ogibaretsa.

Tojainika sibaiki, segori, mitiri, jetari, aro kara okipatëri kopirokë. Agënte kopiro aro otetagekeri simapage karari obotyatëri aike atasitëri. Opisitapiantëri irooti imasatanëri.

Tsongaka

Onibatëkotëro okanta pitsonga okomantëkotëra.

Kara ikomotaigiri nomatsigengajegi aito iritasitaigëri jetari, segori, sibaiki nijaakë ainta omgokerinera. Tojaika irake sibai itiomijani aro ingonakëri tsikana.

Antagaisati oka iroonti igotagetiri nomatsigengajegi ingotaigiri simapage iroro yapakagaigiri itomijegi ikibiantaigara.

Sangenarentsi komantagantsi:
okomantai tojai ogotagantsipage.



Nagatsiuro nanibasitajiro sangenarentsibasika aike notabitëro osamitagantsika.

- Pairo pinibatëkotë sangenarentsibasika?
-



Otabitaigëro.

- Kara omarintëmaro, pairo pinibatëkotasanti?
Pairoroko?

Agë tojai sima
aike akibatëri teka
atasitëri.

Ira nomatsigengajegi
igotageiti negaraka ikantagani
yagagani simapage.

- Iroronta

.....

- Nega okarati pogabitageitanaka sangenarentsika
kara paganitiri?

.....

.....

- Pairo okomantagetai kara pogabitageitari
sangenarentsika?

.....

.....

- Pairo okomantai: "Aroka angotiri sima aike jetari?"

.....

.....

Nangenganeintëkotëro okantatsata osangenatagani anibare



Nanibataigëtige.

Baakasi

Inaga jirai ipangitaigiro nomatsigenga baakasi ingomontimara.

Nogontëmaro okanta baakasi:

- Teni okibentsate kara paratingiri.
- Kañabasiro aike kanagitsoro aroka ontegate.
- Teni okibebasite posikaro paratingi kaje.
- Opangitagani aito pongotsikë teka tsorobatsarokë.

Pingengairo:

Pite motyokiro (:) okomëti asangenatiro kerokerai akantiro anibatënika, teka asangenakero ongomantantenika.

Pibega:

Kara anchatosigë pinageti:

- anchatosi
- aragetatsiri
- nija
- pasiniripage

Kisichaki jonokë (“ ”) osangenatagani iranibakenika nomatsigenga.

Pibega:

Onintasantiro onibabasite:

“Nibatokotagetiro anchatosi”.



Nasangenake sangenarentsi negaraka ikantaigiro isiobagitëkotiro iganiresiate nomatsigenga karari pisangenatagetanëni pite motyokiro (:) aike kisichaki jonokë (“ ”). Nasangenakero nasangenarebasikë.

Nangenganeintëkotëro okantatsata anibare



Nanibabasikero sangenarentsika patiro antagantsi:

Ora baakasi pii aito pongotsikë.

Yaka sangenarentsikëka aiti **bajirontsi** aike **agaikotagantsi**. Intsome agotaigero okantari **nibarintsika**:

Ira

Jitagetiri

Sharo

Kantëgotantantsi



Pingengairo:

Nibarintsitsa iroonti nibatokotiro sangenarentsi, aro okanta nega: **jitagetiri** aike **kantëgotantantsi**.



Pinibabasitiro sangenatënchari aike pinetsasantiro kantëgotantantsi aike pinchariatiro jitagetiri kantëgotantantsi:

- Ipangitaigero karini pangirentsigitekë.
- Kaninatsari inibatiri Piori.
- Isiobagetëkotiro isabirosite apati.



Pisangenataje jitagetiri yaka sangenarentsikëka:

..... parari yaagiri sima.

..... sharo yapëkeri iganire Pamari.

..... katsiringari pamasobikina.



Angengaigëma patrio ongotagantsipage irasi sima teka agamagetiri simapage ongomantëkotëra. Aike asangenake.



Ongogeke pairora ongomantëkotëra, teka osamitaigëri apatajegi aike charineegi. Karari asangenakeroti osobika:

- Nongomantëgotë yaka:

.....

- Nongomantëmiro oka iroronta:

.....



Nanibabasikero osamitagantsika aike najikotë paniro nomatsigenga komantankeronera irinibaretsakë.

Pairo nibabasikerone nasangenakera?

Pairo nasangenabirike komantagantsi?



Notsongairo nasangenatajiro nasangenarebasikë obetsikantanëma kaninasati.

Ogibaretsa najigotë narai:

Oparinta

Ati ongankima omarintëmaro sangenarentsika?

Agangi

Pairo nanganke aganinenika?

Tsongaka

Ati nangankero otsonganakema sangenarentsika?



Nosiokoge nongomantëkotëra mitëgotënane karakenta.



Intsome asangenataige



Pomarintimaro nasangenake komantagantsi. Kero popëkotaro pisangenatanë (:) aike (“ ”) kara pinagetirori.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ogibaretsa

Oparintari

Agangi

Tsongaka

Nanetsairo aike naganinatairo

Pite
pingantobakima.

Yamëka
nomabakagekimaro
nasangenarebasi.
Nacharingëro
kaninatomokinari
naganinatantajimaro
nakankera.



Nasangenake “Jee” kaninasatika notabitëro aike “Teni” teka nangantiro kaninasati.

Osamitagantsipage	Jee	Teni
Nasangenakero ogibaretsa?		
Yaka sangenarentsikëga, aiti oparintari, agangi, aike pitsongari?		
Omagaro nasankenakeri igotaigëro nomatsigenga?		
Kaninasati osangenatanaka?		
Nasangenatageke (:) aike (“ ”) kara piniri?		



Nagatsitairo nasangenataje sangenarentsi komatagantsi arokenta nobetsikëro.

Nogotokogero pogimingajatani nija basinikitekë



Nanibabasitaigëro ogibaretsa aike nanetsëro osiokotagantsi. Nanibatakeri nomatsigenga.

- Pairo onibatëkotë sangenarentsika?
- Pairsi ongomantëkotakai sangenarentsika?
- Pairo isangenabirikero?
- Pairo ingantokokero nija?



Anibabasitaigë sangenarentsibasi aike anetsagekiro agenganeegi:

Ikonatageiti ashaninkaegi

Kara itimaigirori ashaninka, itimataigiro Tampoa, aiti ikantaigiri yagetaigiri simapage.

Kanta Tampokë aro osintsijapë nija. Aiti yagantari sima ironiti siriti okibesonori ainta matatsira ikantaro okibe katsirontsi.

Yaka pongoakë (Mëanakë) itimaigiro nomatsigengajegi ikomotaigatige, isiritataigatige, imataigatige, ikonataigi, yotikaigi aike opasakataigi tsinanejegi. Omagaro ikamanaigiri itomijegi igotakagaigiri kara te ongomeite opaegitetiri inagetatsi nijaakë; ibega parari aike sana.

Komatekero papatoatagepa nija aro pigibiatasantapë ojitanaka *Ucayali*. Kanta *Ucayalikë* ora nija aroke okimingajapë, tojaissonori kajara teka itigaa nomatsigenga iroro janaitiri simapage.

Komatekerosata papatojapa nija ojitanaga *Urubamba* aro pikibeatasantapëri nija aro inaigapë birakochaegi aike atiti jitacha matsigengajegi.

Ikaegi aiti yagantaigari simapage ironi okibekinte siriti. Oka irishongankimaro nika areiti jaanta aike irongosikëro aro irotetapëma tojai simapage. Ikaegi teni imorengitanetiri isiriatiriri ipimantirininta.



Nagatsitairo nanibabasitajiro pogabitagetari nibarintsipageka. Nopënkimaro aike nomëri nomatsigenga.



Notabitëro osamitagantsika:

- Pairo pinibatëgoti sangenarentsika?

- Pairo timagantsigite pinibatëkoti?

- Pairo okomantai sangenarentsika okanti:

- “Kimingajatagantsi nija”.

- “Komateja”.



Nosiokogero tera osiagetimaro ikantagetaigiri yagaigiri simapage ashaninkaegi aike nomatsigengajegi.

Konaatagantsi irasi
ashaninkaegi

Konaatagantsi irasi
nomatsigengajegi





Nangankero nigokeka



Nigoigë nasangenake
sangenarentsi komantagantsi.

Iroonti sangenarentsi
komantagetai okantageta
basinikitekë. Aiti pogabitagevari
ojitagevanaka: oparinta, agangi,
aike pitsongari.



Najikotë paniro nongomantëkote nasangenarebasikë.

Angomantëkotëro netsëkobentiri antimantima kaninasati.	Angomantëkotëro netsëkobentiri janeki.	Angomantëkotëro angantagekima anetsëkobentairi simapage, basiniripage aike anchatositejegi.
---	--	--

Nagengairo nanganëro nasangenatanërori:

Obetsikasitëmaro.

Asangenaigë.

Anetsagekero
kaninatageka
aike obetsikairo.

Angiankima aike obetsikëro
agangane.

Pairi nibabasitobërone
angomantëkotëra? Aike pairo
asangenabirikero?

Omarintëmaro asangenatanëro.

Nanetsagejiro namasitageke
aike nobetsikairo.
Nasangenatajiro kaninasati.

4

Siabagetagantsipage

Angankera



Yaka nogokeni:

- Nangenganeintëkotëro inibagitetagetiro nomatsigenga katagiteri aroka asiabagitë.
- Nogoke nanibabenkero obetsikagantsipage.
- Nanibabasitageke aike nangengagekima sangenarentsi obetsikagantsibasi.
- Nogoke nasangenake kantagantsi.
- Nogokero okanta sangenarentsi obetsikagantsibasi.

Poroogantsipage: macheteo.

Nanibatëkotëro ogotanepage asi siabagetagantsi



Nopatotaigëma nangarake mabanake aike nagengitsatakakeri nomatsigenga.

Intsome angengaima negaraka ikantaigiro isiobagitaigi nomatsigenga.

Yamë, nanetsëro osiokotagantsika aike notabitëro osamitagantsika:

Negagite okantagani pangirentsi?

Pairo obantiro siobagitagantsikë?

Pairo yamongatasitaigi? Pairorako?



Nanetsaigëro osiokotagantsika aike nanibabasikero posamitinari nangarakeri nomatsigenga.



Nega ikantaiga ikomantobakaiga aroka iriaigë irisiobagitaige?

Pairi komantaigiri?

Pairo agotageke asiobagitenika? Pairo agetanë?

Amongatagantsi: masticar la hoja de coca.

Nakibianëka naro
nanganke okibeginte
pangirentsigite
nosiakemari apa!



Ontimantëma tojai obangiresia
kero otobasitokoti.
Pinetsëriini manchakori
ontimasantankima
asisati ongitenika kero
opangitasitageta.



Nanibabasitaigëro osamitagantsika nangarakeri nomatsigengajegi.

- Yaka itimaigi nomatsigengajegi, pairi ogometaiganakeri irirojegi isiobagetaigiri, iporositaigiri, aike itokaigiri?
- Pomitokontënika, pairi pintë?, pairi pomitokoge?

Nasangenakero notabitageke:



Nosiokoge kaninatomokina ninibatagobakari.



Nanibabenkero tobaripage pogakibegantiri



Katagetai nomatsigengajegi. Naro nobairo Sipe nokogini nomgomantimirokipatagantsi aike ongotagantsi opae asiobagetenika. Aike nongomantëmiro pairoraka okaninabiriti apagetira, pibega kipatagantsi:

Patiro: angibakeri sibaiki aike obotyatëri.

Pite: agë sibantorisi akibatëri asitigantëmaro sibitsa.

Maba: yamë pitasitëri karari popisitapiantëriini imasantëma kaninasati irooti imasatanëri pijagëri.



Nopatoikima nangarakeri nomatsigenga, nanibabasitaigë posamitagetinara sangenarentsi.

- Pairo yapaigi nomatsigenga aroka irisiobagitëkotiro ibangiresia?
- Pairo angogiteagekima kara asiobagitaganiri?
- Pigoti obiro kara asiobagitiro pangirentsigitë aiti anchasipage kaninatatsi angasitiro? Yamë nongomantëmiro ikantagani ikasitagani okapage.

Angankera obetsikenika



Najkotë patiro anchasipage naniakera asiabagetenika. Nanchariake "X" naniake kajasitagantsi.

marerosi



tsiregirosi



kanirisi



anchabaris



Marerosi/atajenkasi: hierbas que sirven para curacion.



Natsongagetajiro.

Obairo kajasitagantsi, nongomantëgotë ojitati:



Nanibaigëro osamitagantsika aike notabitaigëro.

- Pairo nongomantëgobirikero najikotëra?
- Pairo nongomantageke negaraka okantagani kajasitagantsi?
- Pairo komantasantakairone okantagetaganiri?

Osamitobakima igotasantira teka anetsageke sangenarentsibasipage.

Obetsikaigëro aike asangenaigëro jikotagantsipage ikantaganiri.

Yamë pisangenatiro sangenarentsibasikë.

Antaigëra obetsikenika



Pingomantankimari kaninasati pomatsigengajegi pinibabasitironta oka:

Obiroka komantankengitsine:

- Asangenakero kaninasati obetsikagantsi.
- Kaninasati pinibatë kara pingomantëri.
- Posamitiri pomatsigenga ikemobëmika.

Obiroka kemisantatsiri:

- Pingemisantiri aike pinetseri komantatsatimira.
- Kero pomagimpitiri ira nibagintsinera. Posamite teka pingemasantobëri.

Antëra obetsikenika



Pingarakeri pomatsigenga potabitaigëro osamitagantsi.

Pigotagekera	Osamitagantsi	Jee	Teni
Pomarintanëma pinibatanë.	Kaninasati nakomantankero okantaganiri nigotira!		
	Sintsitsa ninibatë aike ikematsatobëna.		

Nanibabasikero sangenarentsi obetsikagantsibasi antë asiobagetenika



Ati okantagani osi kaniri aroka anepoake?

Yaka sangenarentsibasigëka, agotageke negaraka okantani okasitagani osi kaniri aroka anepoate.



Angankera anibabasitenika



Anibaitaigëtige otabitërotika osamitagantsika.

- Ati angankero osi kaniri?
- Pairo sangenarentsibasi komantakaine angasikero osi kaniri?



Anibaigëro ogibaretsa sangenatëngicha basinigëra obasi. Karari nomarintëmarota notabitaigërota osamitagantsika.

Ati pinageti sangenarentsibasi komantakainera?
Pinchariatiro "X":









Nanibabasikero komantagantsi inasegatsi osobika aike iromitokogina ogometinara najjgotë nakogi nangankima nanibabasite.

Okantagetagani nibabasitagantsipage

Majirekero
anibabasike.

Omitokogai agobëro
inibabasitokotira.

Sintsitsa
anibabasike.

Omitokotaigiri omatsigengajegi
irironta kemisantobërone
anibabasikera.



Anibabasitaigëro jikotagantsipageka aike otabitëro osamitagantsipageka.

Oka sangenarentsibasika okomantagetairo aike ojikotagekairo angankero osi kaniri ikasitaigiro nomatsigenga aroka irijanaite.

Pairo pinibabasibirikero sangenarentsibasi:
“Osasitagani osi kaniri?”

Antaigëra anibabasitenika



Anibabasitaigëro sangenarentsika kara pikogiro obirojegi pinibabasite.

Osasitagani osi kaniri

Aroka opaniriapoakima inëti angasitagetaje obegantancimara.

Kogiteachari:

- osi kaniri
- Patyari
- sabogajari nija
- tina

Angankerori:

1. Agekinte tsorosiro kaniri.
2. Agatsiringajake nija ongomentotsikë. Pigamema pisakimaga.
3. Pigëtokotiro ongatsiringajatanëtika aike pisero tinakë.
4. Potetiro osi kaniri aike patyari.
5. Pigatikaatiro aike pingasikero osi kaniri irooti osabokajatanëri.



Oka ogogoitagaka pibega 1°, 2°, 3°, 4° aike 5° okomantaiti angantagetanërori.

Antëra anibabasitenika



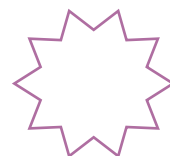
Nanibaitaigëtige aike notabitagekero osamitagantsika.

- Agekintiro osi kaniri. Pairo anganke basini?
- Pairo ongokiteakema aroka opaniriapoatëma?

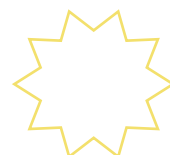


Pisangenatagetaje 1, 2, 3, 4, aike 5 okantagetanaka pobetsikagani jikotagantsika inibatëkotëra.

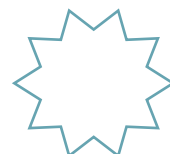
Agatsiringajake nija ongomentotsikë.
Pigamema pisakimaga.



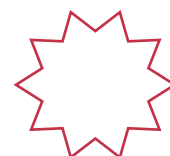
Potetiro osi kaniri aike patyari.



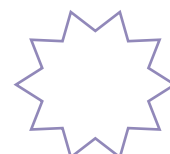
Pigëtokotiro ongatsiringajatanënika
aike pisero tinakë.



Agekinte tsorosiro kaniri.



Pigatikaatiro aike pingasikero osi
kaniri irooti osabokajatanëri.



Pisangenate nega "X" okatingati.

- 1, 2, 3, 4 aike 5.
- 2, 4, 3, 1 aike 5.
- 3, 4, 2 aike 5.



Pitsongairo pisangenatajiro.

Oka sangenarentsika: "Okasitagani osi kaniri",
isangenabirikero arota



Pigatsitairo pisangenatajiro basini bairontsi tsitatagesigatsira ongatingatsatankima sanganarentsi.

- **Agekinte** tsorosiro kaniri.
..... tsorosiro kaniri.
- Pigëtokotiro **ongatsiringajatanënika** aike pisëro tinakë.
Pigëtokotiro aike pisëro tinakë.



Pairo ongokiteakema opaniriapoakimanika? Pisangenate "X" katingatëngitsira.

- Sabiri, ogati kaniri, osi kaniri.
- Osi kaniri, osi kina, nija, tina.
- Osi kaniri, patyari, sabogajari nija, tina.



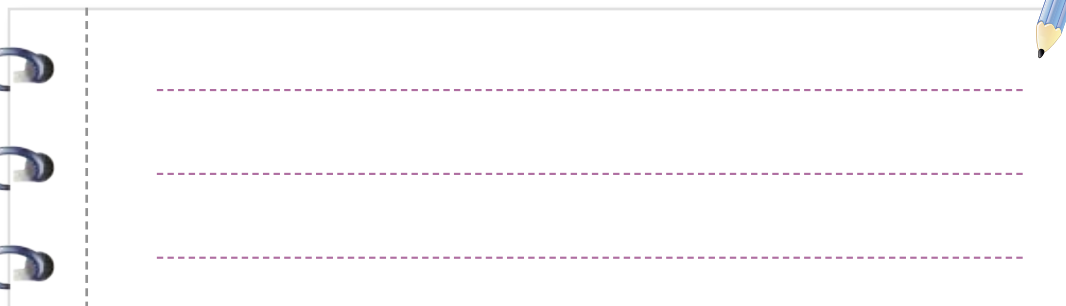
Otabitagetiro.

Pairo okaninabiriti agiatiro okantagani kajasitagantsi aroka oparinepoatima?

.....



Inaga pigotiro kajasitagantsika?



.....

.....

.....



Keroka poati patyari, aro pobegajima papaniriapoakari?

.....

Pairoroko?

.....



Posiokotagefiro okantagani osasitagani osi kaniri.

--	--	--	--



Nangarataigë pite aike nanibabasikero osamitagantsika. Aike nangemisankeri nomatsigenga irasi igengane.

Pairo pikanti obiro, oka sangenarentsika pinibabasitaigë narai okomantairo kaninasati negaraka angantagekerori angasikero osi kaniri obegantaimara?

Jee

Teni

Pisangenatiro pigengane

.....

.....

.....



Yamëka nomabakagekimaro nasangenarebasi.
Nanetsëtobakemaro notabitagekera nobetsikairo kaninasati.

Nangaimëro ogometinara omitokotaigaina namasitagekera.

Nasangenake obetsikagantsi okantagani pobichakagani piari



Kara isiobagitëkotiro nomatsigengajegi ibangireegi iragaiganake piari irokaigaimara kara iromiretaiganakeri.



Naroege nasangenataigëni sängenarentsi obetsikagantsi okantagani pobichakagani piari. Karari nosamitërota inato teka nacharone iroronta ogotagetiro okantagetaganiri.

Angankera asangenatenika



Anibabasitaigëro aike anetsaigëro okantageta sängenarentsika.

Kogiteachari

Aro pini ora ongokiteagekimara.

Kantagantsipage

Aro osangenatokota antagetagantsipage ogomekaïro okantagani agiatanëra. Inëti ogetanëro oka (1, 2, 3, 4, aike 5).

Ibiare nomatsigenga

Kogiteachari:

- kaniri
- koriti
- nija
- tingomentotsi
- ongontara

Angankerori:

1. Pintagëro kaniri aike pingibakero.
2. Potekero ongomintotsikë aike pingokero. Kero popeokotaro pigishopiantëgotiro iroti omasatanëri.
3. Irontita okobaake pingontitasitiro teka pinotobë koriti potekero tsotakë.
4. Omasatanë kaniri pigëkero aike pishëro oja.
5. Potingiro kaniri irooti ongarenisetanëri.

Otingomento: palo chancador.

Potingagani: alguien esta chancando algo.

6. Pingonogasetiro koriti aike pintiasetokokero.
7. Pintiatëro aike pagekero ositsapage teka ogëtapage pinotëroti. Irooti kara omochasetanëri osibitasetanëri.
8. Yamë, agiakero ongatsingasetanë aro kara areankerori ongonagëro kochositeri.
9. Ongosamanike pitsikaatëro aike pogëmaro.

Ora **sangenarentsi obetsikagantsi** iroonti komantai negaraka angantagekero teka ongomantagekairo kogiteagantsipage aike angantagekerori antagantsipage igotageiti nomatsigengajegi. Aiti sangenarentsika irotsita ongomantakai ongogiteakemara teka inagekengitsine angantagekerori.



Notabitëro osamitagantsika.

- Pairo okomantajetai sangenarentsika?
- Ati okarati pogabitageta sangenarentsika jitacha obetsikagantsi inibabasitaigëra?
- Pairo yogaika aike yapaigi nomatsigenga isiobagitaigiro ibangiresia?

- Ati okantagani pobetsikagani sabiro?

Kochori: concho, fermentado.

Nangenganeintëkotëro atiraka okantagani osangenatagani anibare



Nanibabasikero aike nangiankema atiraka okantagani osangenatagani kisichaki. Nasangenakero nasangenarebasikë.

Yakibatagani sibaiki

Pikogika pikibate sibaiki inëti sibantorsi, sibitsa, patyari, masangarikibasi iromosinintëmara. Pingibakeri aike pobotyatëri aike pikibatëri. Pisitigasantëriini kaninasati kero itsaikontanaga iritaigotanëmari.

Pingengairo:

Ora kisichaki (,) kaninaro asangenatiro anibaretsakë irorota aneingakaine anibabasitenika arota kero asintsibagiti. Aisati okomeiti pisangenatanëro tojaika inëngitsine bajirontsipage.

Pibega:

Naro nanebetasantaro natsimiro sapi, sonko, mabesi, mironi, pamaki aike itsiki.

Ora chariatirora sangenarentsi okaninati okomantai kara osangenata nibatokotasantachari sangenarentsikë.

Pibega:

Pikogika ontimasante pobangiresia pisiobagetëkotëroti.



Nanibabasikero aike nangiankema atiraka okantagani osangenatagani kisichaki. Nasangenakero nasangenarebasikë.

Kipatagantsi: enchipado.

Nangenaneintëkotëro okantatsata anibaretsapage



Anibabasitaigë.

Saatëro igajesite Shompa.

Anchatositokoge igajesite Shompa.

Pëñatsatantatsiri iroonti inibare nomatsigengajegi pibega anibatënika yakakeroka onganëma. Pibeka nangankeka **jonokë** opëñatsakina onganë osobi, nangankeka **pachari/patyari, kateri/ kibatsiri, katari/ tsitari, koniamani/chopini, matsari/aneri** aike basinipage anibare.

Saagitëro

Opëñatsakero

Anchatositokoge



Pinetsagetajiro pëñatsatagetobagacha yaka.

p	t	s	i	t	i	n	i	r	i
a	n	e	r	i	n	k	a	o	k
ch	o	i	y	s	s	e	b	i	a
a	t	r	o	s	o	b	i	r	t
r	m	a	t	s	a	r	i	a	a
i	e	t	t	r	o	k	p	j	r
ë	k	i	p	a	t	y	a	r	i
s	i	s	j	o	n	o	g	ë	r
k	a	t	a	g	i	t	e	r	i



Asangenaigë pëñatsantatsiri ongarantë “ri”.

Kateri kibatsiri Masangajari

Pomogotiri Katsiringajari

Pitatiro Tsoroari

Obetsikasitëmaro asangenare

Pinetsero tsinanejani paio pinibati, pomitokotiro.



Atsongairo asangenatajiro.

- Nasangenakeni ikantagani:
- Nongomantëkotëro iroronta:



Nangarakeri nomatsigenga nanibataigëro posamitagetinaka.

Paio nasangenabirike obetsikagantsi? Pairo nibabasikerone? Ati nangankero?



Pitsongairo pisangenatajiro inasegatsi osobika pigotasantankimarora ikantaganiri.

Ogibaretsa

Asangenakero ogibaretsa ora angomantëgotë.

Kogiteachari teka inagegintsine

Asangenakero inëngitsine pairoraka antera. Pibeka ongotenika, obetsikagetenika aike omagempitenika.

Angankerori

Pisangenatiro angantagekenika antagetenika, kero omagisantiro ogokoitagantsika (1°, 2°, 3°) aisati asangenatagetanëni agabitsatagetiro anibare.

Nasangenataigë obetsikagantsitsapage



Nomarintëmaro nasangenake obetsikagantsipage.
Piengairoti pisangenatagetanëroti kisichaki aike
pinchariatagetanëro nibarintsi pinibatëgotasantira.

Ogibaretsa

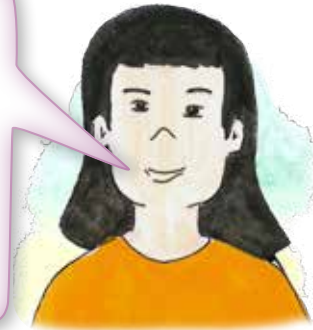
Kogiteachari
inagegintsine

Angankerori

Nanetsairo aike nangengairo

Pite
pingantobakima.

Yamëka
nomabakagekimaro
nasangenarebasi.
Nacharingëro
kaninatomokinari
naganinatantajimaro
nakankera.



Nasangenake “X” kaninasatika notabitëro osamitagantsika nagontëma kaninasatika nisangenake.

Osamitagantsi	Jee	Teni
Ora ogibaretsa okomëti ongomantekotiro?		
Aiti ogibaretsa kogiteachari aike angantagekerori?		
Pisangenatagetanë kisichaki kara pinirori?		
Kaninasati okomantagekairo angantagekerori?		
Pisangenatanë ogokoitagantsi pibega 1, 2, 3, 4,...?		
Pinibabasikeroka aro pingantobintëro paniro?		

Pingomantankero pisangenakera aike pingemisantagetobëri ingantagekimi pomatsigenga.

Pigonijakantiro pisangenakeri iraniantëmaro pomatsigengajegi.



Nangankero nigokeka



Sangenarentsi obetsikagantsipage.
Ironti komantagetai negaraka
angantagekerori aisati okomantagetai
angogiteagekima akogika angantagetiro
antagantsipageka. Okomantai pairoraka
inagekengitsine aike oatagekinchane
teka angonagagekerori.

Kara isangenatagani obetsikagantsi inëti
agokero:

- Pisangenatagekeroti okantagani
pobetsikagani antagantsipagera
pisangenatokogera.
- Kaninasati pisangenakero
iragantobëmaro nibakeronera.
- Pogetanëro kara pinirori motyoki.



Pijigote patiro teka pingengema antagetagantsipage aike pisangenatokotiro kara pisangenarebasikë.

Ikantagani kogagani sabiroa.	Ikantagani pongotsi.	Ikantagani ongoatagani sonko.
---------------------------------	-------------------------	-------------------------------------

Pingengairo kara pinganëro pisangenatanëro:

Obetsikasitëmaro.

Asangenaigë.

Anetsagekero
kaninatageka
aike obetsikairo.

Angiankima aike obetsikëro
agangane.

Pairi nibabasitobërone
sangenarentsibasi? Aike pairo
asangenabirikero?

Omarintëmaro asangenatanëro.

Nanetsagejiro namasitageke
aike nobetsikairo.
Nasangenatajiro kaninasati.

5

Pangitagantsipage

Angankera



Yaka nogokeni:

- Nangenganeintëkotëro ipangiti nomatsigenga.
- Nogoke nasanagenake kajemagantsitsa.
- Nanibabasitageke kajemagantsitsa.

Nanibatëkotëro ogotagantsi asi pangirentsigitepage



Nanibabasitaigëro sangenarentsibasi okomantai charone.



Ira nomatsigengajegi irantinaamanëmani koniamanikë kero pabisantari pairoraka aroka irikarabatsatasitiro kaniri, ingikamoretasitiro sabiro, yotsagi singi ibangiresiatekë.

Kara ipangitagetiro ibangireegi aganëni joka, chamëro, kigomentotsi kibatsi aike piari. Aretanëma amongatapë kero omagotanta omanapage aike omeakero kigomentotsi. Pibega karabatsatagantsi irianti antiro sëraraijegi irorokerai tsinane omangitageke magona, kina, machaiki, kemi aike pasinipage. Ora tsinane aganë ongotajera aike opaigaera.



Nanibatakeri nomatsigenga nangankeri.

- Pairo pinibatëgoti chanko?
- Pairo agagetanë karabatsatagantsikë? Pinibatëkotiro.
- Pomitokonti obiro ipangitaigi nomatsigenga?



Nega okantagani pinibatagani omangitagetenika obangirepage? Pinibabasiro inibaigi nomatsigengajegi aike potabitiro.



Pairo anganke yamë charine.



Kara atsonke akaragatitaige ogetanëni maba otsomi irorota ianëngitsine. Otsongeroka ataporogatitobëroti iantanëmara omanapage aike inankima obatsa.

Ora ataporoantëmarora ojita: "Kaniribeinki" teka "Somanibeinki".

- Pairo pitaporokatipiritagani kanirigati irikarakatitaigenika?
- Pairo ojita obeinki itaporoontaro?
- Nega okarati iomento ogetanë kanirigatikë?



Posiokote basini ogotagantsi atiraka okantagani pangitagantsipage antaigeritika.



Nanibatëkotëro pangirentsi natimirori



Pinetsero osiokotagantsi aike pinibabasiro kemisantatsatagantsi.

Kara timagantsikë ojita Kobantia, ira obatakagantatsiri yametaigaro inibatantaigaro jitacha okibetsamento anibare. Iroro ikomantantagetari intagetira aike abisagetatsira basinikë timagantsipage.

Komantagantsi!

Antagaisati matsigengajegi timaigatsi Pongoakë pangitaigiro kaje, ora *Cooperativa Pangoa* okogini nomatsigengajegi inagetatsi igajete, pagaiganakero kanta pini iroro manankinirone yakasata. Okaninati paganëro pigajete priakiro, arota iraniobëro



basinijengaro teka jengariakiro aito irisangenatëkotëmi.

Pijate nomatsigenga naramani basini omarintanëma osangenatokotagekeri kogagetatsi imimantiro igajete koperatibakë.



Nanibaitaigëtige.

- Pairo ikomanti nomatsigenga?
- Pairs kemisantantobërone komantagantsika?, kaninaro komantagantsika, pairo okaninabiriti?

Ora jitacha komantagantsi, ogokeni pairo anibatëkotëra aike ongomantobakema kaninasati.

Angankera ongomantenika



Nanibabasike osamitagantsika aike notabitëro osamitagantsika.

- Pairo komantagantsi nongomantanke?
- Pairo nongomantantasike?
- Pairs nongomantë?



Obetsikaigëro kaninasati komantagantsi:

- Komantagantsi nongomantë.
- Nibarintsi nongomantëkotë.

Nogometsatëmáro aike nanibatëro komatagantsi.

Antaigëra ongomantantenika



Anibabasikero komantagantsika.

Obiroka komantankintsine:

- Pigokeni pinibatëra aike pingomantankero kaninasati.
- Pinibate sintsitsa kaninasati.
- Posebatagekeroni kaninasati pobako.
- Pinetsëri kemisankiminera.
- Posamite ikemobëka.

Pingemisanteka komantagantsi:

- Posamitante kaninasati.
- Pingemisante aike pinetseri komantatsakiminera.
- Teka pingemasantobëri, posamitiri kirintsonkënika.

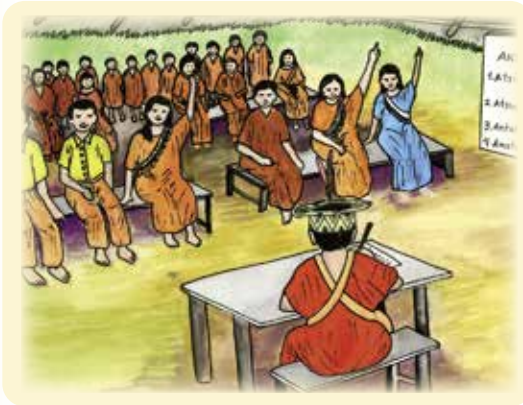
Antëra ongomantantenika



Anetsaigëro kaninasatika akomantëgotageke.

Osamitagantsi	Jee	Teni
Kaninasati nokomantankero komantagantsira?		
Teni nagasibagetimaro nokomantankeri?		
Sintsitsa ninibatë aike ikematsatobëna?		
Nosebatagekero nobako.		

Nanibabasitokogero komantagantsi irasi pangitaigatsiri



Ira Chare iake iranëri iraniri aro iniopëro otsirekasega komantagantsi itantokë ibango iraniri aike inibabasipëro aro igoke kara inë patotagantsi iragontëmara negaraka ingantokobentobëro igajete aike iganirisiate kara okamaatagetanëri.

Aisati okantini antagaisati iriataigë nomatsigenga inagetatsi igajesite iragontasantëmara. Irapatotaigëma obangokë *Cooperativa Pangoa*, katagiterikë sabaro 8:00 koniamanikë.

Ira nomatsigengajegi aro ikantaiga kara igotageti paio raka abisagetatsi basinigitekë. Oka komantagantsika kero paniro pikemiro *radio* aiti sangenatachari ontsiregagekima teka ontsatagekima teka imëkimiro. Ontsitrekagekima ikenopintasantiro nomatsigenga aitota iranibabasitaigapëro. Pinei obiro komantagantsi inibabasike Chare?

Akantaigëra anibabasitenika



Anetsaigëro sangenatëngichara osobikero aike otabitëro osamitagantsi.

- Pairo nibatokoginchane sangenarentsikëka?
- Pairo anibabasibirikero sangenarentsika?
- Pairo kasintasantaro sangenarentsika?



Païro ojita sangenarentsika?

Ironti jikotagantsi.

Ironti kengabagitagantsi.

Ironti komantagantsi.



E, e, e!, nakaiganijinken
nanibabasikeninta!

Antaigëra anibabasitenika



Nanibabasitaigë sangenarentsika.

Komantagantsi

Komantagantsi irasi matsigengajegi pangitaigiro kaje timaigatsi Pangoakë. Ira itingomi *Cooperativa Pangoa* ikaimaigirini II antagaisati matsigengajegi kamatagekengitsi igajesite iragontëma pairoraka ingantaigë kara okamaatanë igajesiteegi. Aisati kara irakaiganaje basini ogitso kaje.

Oka kajemagantsika iroonti irasi antagaisati nomatsigengajegi patobentaiganakaro kaje jitageacha patotagantsi aisati pangitaigiro kaje te iropatobiritimaro.

Pingarataigapëni piteboko porpogopintenika aitota imëtobëmi tojaisata kajegitso.

Ira kogatsi iribokaigënte irisangenatokotaigema kanta okanti netsëgobentiro opimanta kaje aro irasangenatëkotëma, omarintanëma irisangenatokotaigëma 1 irooti 15 mayo katagiteri 8:00 koniamanikë irooti 1:00 chopinikë.

Antëra anibabasitenika



Nanibabasikero aike nasangenataje yaka osatebisigiri.

- Oka komantagantsika iroonti irasijegi:

- Pairo kajemakagantatsi
- Pairo sangenatëkotënchane
- Nega irisangenatëkotaigëma
- Nega ingarataigë ikogika ingemisantaigënte



Pairo okomanta “komantagantsika?” Pisangenate “X” otabitëro kaninasati.

Irasi netsiri nija.



Irasi pangiatiro mabesi.



Irasi pangitaigiro kaje.



Notabitaigëro.

- Osangenakengani “Komantagantsi” arota



Notsongairo nasangetajiro abimotagekeronera.

Kero
isangenatokotobinta
ira pangitiro mabesi.

tenta

Paniroka iriatë
nomatsigenga
irisangenatokotima
kero yagobeiro.

okantininta

Irisangenatokotaigemaka
pite boko ingarataigë aro
iromakero.

aronta



Atsongairo asangenatajiro pairo abisëngitsine.

- Irisangenatokotaigëma matsigengajegi netsëgobentirorikë opimantagani kaje.

- Kogaigatsi iribokaigënte irisangenatokotaigëmani okanti netsëgobentiro pangirentsipage.

- Iribokaigënteni irisangenatëgotagëntima inatsi igajete kara pini patotagantsi netsëgobentiro kaje.



**Nopatoigima nangarake maba nomatsigenga.
Nanibabasitaigëosamitagantsika aike nongomantaigëri osamtagantsika.**

- Okaninatomokimi ingankera matsigengajegika?

- Okaninatomotimi nakemakeri nomatsigenga abisagetatsiri? Nasangenake nagengane:



Yamëka nomabakagekimaro nasangenarebasi.
Nacharingëro kaninatomokinari naganinantaimaro nakankera.

Yamë nasangenaigë patiro komantagantsi nongomantankimari nomatsigenga teka nakogi nongomantante abisagetatsi basinigitekë timagantsi.

Nasangenataigë komantagantsi asi iagetatsiri aike kibatsibatsapage

Majero, naniobëro piniro okaninatëni. Pairo okaninabirike?



Okaninatëni kara pinibabasikero komantagantsi inëtinta patotagantsi!



Nanibabasikero komantagantsika aike nanetsëro okantagetari.

Ogibaretsa aike katagiteri.

Oparinta irapatobirikimari.

Panganiti komantsatagantsi.

Komantagantsi

Tsobini, 18 marzo 2018.

Ira nomatsigengajegi timaigatsi tsobinikê ingantaigëni patotagantsi irasi kogaigatsi iromimantaigero iagetatsi ibangiresiakë. Ikaimagantëri omagaro sërari aisati tsinanejegi.

Yaka ingomntageke atiraka okaratageti pangirentsipage aikenegaraka okantagani opimantaganiri. Aisati ingomantageke ogotagantsipage negaraka angankero omangitagekero, kara atibentëmarori iankima omanapage aike ontimantëma tojai. Aike ingomantakairo pairoraka kibatsi kaninatatsi omangitantimaro pangirentsipage.

Pistonkari
tsongaka.

Tojai matsigenga pasinikitesati arekengichane aisati irinaigë obatakagantiro KANUJA aike *alcalde Pangoa*.

Irapatotagëma katagiterikë 5 kë *marzo* 2018, kanta yapatotaigaro Tsobinisati, omarintanëma 10:00 koniamanikë. Otsonganakima komantagantsipageka iromimantaiganakero yamagetaigapëra nomatsigengajegi kero pipënatasantageta aisati ogaigëma piari.

Komantagantsi

Ati okanta?

Oka komantagantsika ironi sangenarentsi komantai akogira agote. Iroro ostirekobita teka ontsatokogima aitota iranetsabasikero nomatsigenga.

Pairi sangenatiro?

Oka komantagantsika isangenatiro obatakagantaigatsiri, teka obatakagantiro patotagantsi tera nomatsigenga ikogika ingomantante pairoraka.



Agatsitantiro anibabasitajiro sangenarentsi aike otabitagetro posamitagetaira.

- Pairo pinibatëgotasanti sangenarentsika?

-
- Pairo okaninabiriti komantagantsika irasi nomatsigengajegi?
-

Nangenganeintëkotëro atiraka okantagani osangenatagani anibare



Pinibatiro sangenarentsika aike angeinkokero potsotsaisigachaka.

Ira nomatsigengaj**egi** timaigatsi sobinikê irapatotaigëmani irasi kogaigatsi iromimantaige ibangire**egi** pibega: kaniri**page**, tsikana**page**, anchaime**page**, aike obenki**page** ipangitageti iroganesikê.

Yamë pinetsabakero oka sangenatëngichaka.

Panironage	Tojaigagantsi
kaniri	kaniri- page
tsikana	tsikana- page
anchaime	anchaime- page



Pingengairo:

Nibarintsi komantai tojaigagantsika otsonkemati "page" anibatëgotirinika baijirontsipage.



Pisangenate pite katingatsaro nibarintsi kara pini (-page) aike (-egi):

- a.
- b.
- ch.

Nangenganeintëkotëro okantatsata anibaretsapage



Anibabasikeni.

Antagaisati pangitaigiro singi ikomantankero ogotagantsi pibega kara imangitaigëro singi kero yapageți osiro, omita, tsiri kerooti otimasanti. Kara omangitërori aganëni **kajamentsotsi nija** aike **matseiroontsi**.



Nanibabasikero pinibasigika jeneki.



Ora sangenarentsika inibabasitaigëra aiti bairontsipage konagatsatakaro anibare aike inibati basinigitesati. Oka bairontsika ojitanaga **Iroraitsapage** pinagetanë nibarintsika tenta ineti kara jiraira aike eirogi ajitagekero.



Pinibabasiro sangenatëngichaka:

Antagaisati nibarintsika, aiti oparintanta inantanëma basini bairontsi pibegeta:

Okantagani opitetetëmatika nibarintsi. Pibega: kaniri kati = kaniri + ogati	Okantagani nibarintsi parintasantachari aike ogobanero basini agiatapëronera. Pibega: anapati + sati = anapatisati.
Okonoga agakatsatagantsi aike pañatsatagantsi. Pibega: pangitagantsi + neri = pangitaneri	Kara oparintari nibarintsi aro omañëmaro anganae irorai. Pibega: IKA (Inantima Kaninasati irasi Anapatisati).



Pigengero:

Ora nibarintsi iroraitsa okantagani ongogitiagekimarotika anibaretsasonorikë.

Obetsikasitëmaro asangenakeri



Yamë, aroke nobetsikasitakaro nasangenakeni patiro komantagantsi. Yaka atimaigirori antagaisati nomatsigengajegi irogokeroti abisagetatsi basinikitekë. Iroo nasangenabirike komantagantsi.



Karari nangiankimata atiraka nagëro komantagantsi nasangenatokogera.

A

B

Nangogege komantagantsi: teka nosamitëri apati, charine, inato nasangenakera. Yamë aroke nagokero nongomantëkotera najikotë patiro nasangenatokokero.

- Ora nongomantëkote ojita
- Nasangenatokokero oka iroronta



Nanibaigëro osamitagantsipagera aike najikotë paniro nomatsigenga notabitakeri.

- Pairsi nibabasikerone komantagantsi nasangenakera?
- Pairo nasangenabirikero komantagantsika?



Natsongairo nasangenatajiro nasangenarebasikë obetsikantanëma kaninasati agenganepage.

Ogibaretsa nongomantëgotëra:

Oparinta
Nega nanganëro
nomarintanëmarori?

Agangi
Pairo
nongomantëri
nomatsigenga?

Tsongaka
Nega nangankero
natsonkero
nagengane?



Antaigëra asangenatenika

Nomarintëmaro nasangenake komantagantsi.

..... **Katagiteri aike ogibaretsa**

..... **Oparinta**

.....

.....

..... **Agangi**

.....

.....

.....

..... **Tsongaka**

.....

.....

Nagatsitairo aike naganinatairo

Pite
pingantobakima.

Yamëka
nomabakagekimaro
nasangenarebasi.
Nacharingëro
kaninatomokinari
naganinatantajimaro
nakankera.



**Nasangenake “Jee” kaninasatika nakankero aike
“Teni” teka onganinate.**

Osamitagantsipage	Jee	Teni
Pinibatëkotëro ogibaretsa?		
Nasangenakero ogibaretsa, oprintari, agangi aike pitsongari?		
Pikomantërika pomatsigenga yagëtobëmiro?		
Kaninasati nasangenakero teni nagasibagetagetanëro?		



Asangenatajiro kaninasati
sangenarentsibasikë imitokogina
ogometinara. Pinibabasitineri
pomatsigenga teka pitiomotira.



Nangankero nigokeka



Tsinane aike sërari, intsome
obetsikasitanëmáro
ongomantantagetiro igotagë
yamanika manchakori.

Pingengema patiro
abisagekengitsine teka
kantagetacha pitimiri
iroro pingomantëkotë.

Pisangenatiro
komantagantsi kara
pisangenarebasikë.

Pisangenate katabasirokë
osamitagantsipage
aike antagantsipage asi
pikomantëkotëra.

Popatotaigëma
pingarakeri pomatsigenga
kara pingomantankero
komantagantsi
pisangenataigëra.

Pijonijakajiri/o
ogometimira, piri,
piniro, teka ira
pitiomotira.

Nasangenakero ora nokogi nogotaje:

.....

.....

.....



6

Kenabagetagantsipage

Angankera



Yaka nogokeni:

- Nangenganeintëkotëro igotaigi nomatsigenga ikenabagetaigiri.
- Nogotaigëro okantageta sangenarentsi kemagantsitsai.
- Nanibabasitageke aike nangengagekima okantageta sangenarentsi jitacha: kemagantsitsa.
- Nasangenake patiro sangennarentsi komantagantsitsa jitacha: kemagantsitsa.

Nangenganeintëkotëro igotaigi nomatsigenga ikenabagetaigiri



Nanibabasikero inibati charine

Ajatenika angenabagetaige antinaamanëmarni, ainta aagaketira ikotagekai, iroro te iribokomotobitajai basiniripage oimagekitetenika. Antiganëmari ibitipage araketatsiri, itakipage anitatsiri ibeka: siromega, otsiti, misi, tyapa aike pasinipage.



Nangarakeri nomatsigenga nanibataigëro osamitagantsika aike notabitaigëro:

- Aiti pinitsi⁴ angobintsantanëmara?
- Pairo okanibabiriti antiganëma omagetenika?
- Keroka ikobintsataji nomatsigenga ati angantajiri?

⁴ Inibare nomatsigenga iranibabentirotika obenkipage.



Intsome angemisantaigeri charine angobintsantimara.



Ira nomatsigenga igotageti paio angobintsantimara ititagetaninta pibega imagetiri, ikenabagitiri, ipangonositiri, yogiamagetiri basiniripage. Iiraika tongëngitsine kero yaagëtari keroti ikobintsatanai, kerosati paagabokotiri tsinanejegi araatatsiri, ojabokokerika imorengitanë.



Nega okantagani antiganëmari? Agë itongipage, itakitapage, ibitipage aagetaigira, ogëri tsitsikë irooti ojengatanëri irasangobëri; irorokera iina nibakengitsine. Aisati anganlero tongomentotsi, antikanëroti aro keo omantsagata. Aro ikantaiga ikobintsataigi nomatsigengajegi igotageti kara ikeiti pasiniripage onteगतानेतिका simasiri.

Yamë notabitëro posamitagetinaka.

- Pairo inatsi basini ogotagantsi ongobintsantimara?, nega pagite ikeiti piratsipage? Pinibaigëtige.
- Nega ikantagani igotagani ainta isami piratsi tsomagi omoro? Pinibaigëtige.



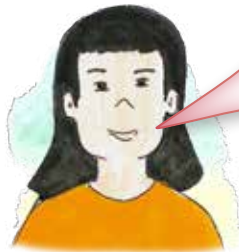
Nosiokoge patiro ogotagantsipage asi angenabagitenika yaka atimiri.



Nanibatëkotëro okantageți kemagantsitsa



Nanibatëro inibataigi Shanke aike Iroa.



Jai Iroa, chopi nakemake kaninaro komantagantsitsa, iniakeni ibatsabotaiganake kimari timatsi bokagë. Aro nakemake pabisëkotë kemagantsitsakë.

Aro, nega ikenopai kanta te inasantaeti anchatosi. Irinobënta intojaigapaeta.



Nanibaitaigëtige notabitëro osamitagantsika.

- Pairo inibatëgotaiigi Shanke aike Iroa?
- Okaninatomotimi inibataigira? Pairoroko?

Yamë, obirojegi posiokotaigeri Iroa aike Shanke kara inibatëkotaigëro ikemake kemagantsitsakë.



Angankera anibatenika



Nopatoikima maba nangarataigë aike najikotë patrio kemagantsitsa:

Pigoti kara ikonijake sekari kanta isamaigiro manantaigiro anchato.

Omagaro janekijegi timaigatsi Villa Luzkë yapatotaigaka ipirataigaka tojai piratsipage.



Notabitëro osamitagantsika nanibatëtige.

- Pairo nanibatëkotaigë?
- Paire kemisankaine anibaigënika?
- Pairo anibatëkobirikero ajikotëra?



Pingomantantiro kemagantsitsa pijikotëra karani. Karari pinibabasitobërota sangenarentsika pigontëmaro negaraka pingantagekera.

Obiroka nibakengitsine:

- Pomarintanëma pobetsatëma aike pitsoganakerori.
- Kaninasati pingomantankero pigengane.
- Pinibatënika pobetsatëmani aike posebabokogima.
- Pinetsëriini kemisantaigëminera pinibatënika.

Obiroka kemisankengitsine:

- Pingemisatagetobëro irinibatageke pomatsigenga.
- Pingemisantiri pomatsigenga nibagintsinera.
- Kero pomagimpitiri nibakengitsinera.
- Posamitante ora te pingemasantobëro.

Antëra anibataigenika



Nasangenage “Jee” nasankeroka aike “Teni” teka nagantiro notabitëronta.

Pigotagekera	Osamitagantsi	Jee	Teni
Pomarintanëma pinibatanë.	Nakomantankero nagengane kaninasati?		
	Ninibatankaro oka: nakantini naro, nagengane naro, aisonori pikantira, kaninatake pigenganera?		
	Ninibatë kaninasati?		
	Nogiaketa itsonke inibatë aro nosamitëriini?		
Angemisantenika igenganepage nomatsigenga.	Nakemisankero igengane nomatsigenga?		
	Nakemisanke kaninasati teni nomagempite inibatë nomatsigenga?		

Nanibabasitokotaigë kemagantsitsa kenabagetagantsijenga

O, o, o!, nakaigakeni nakemakero kemagantsitsa. Intsome anibataigero omagaro pairoraka ongomantakai!



Angankera anibabasitenika



Nanetsaigeiro osikagantsika inasegatsi osobikerora aike pinchariatiro “X” ora pinibatëgotëra.

kengabagitagantsi

kemagantsitsa

pagantagantsi

Nega pikankero pigokerori?



Nanibabasitaigëro ogibaretsa sangenarentsika aike notabitëro posamitinara.

Ikaigataigëni timagaitsi timaigatsi San Jeronimokë

Pairo
anibabasitokotaigë?

Ati ojitageta
sangenarentsika?



Nanibaigëro sangenarentsika nangarakero ogometinara.

Najikotaigë poro nagankima nanibabasike.

Okantagetagani nibabasitagantsipage

Majirekero
nanibabasike.

Omitokogai agobëro
inibabasitokotira.

Sintsitsa
nanibabasike.

Omitokotaigiri omatsigengajegi
irironta kemisantobërone
anibabasikera.



Nanibabasitagëro komantagantsi notabitankimaro osamitagantsika.

Oka sangenarentsika okomantai abisomotagetiri itimaigiro nomatsigenga.

Païro anibabasibirikero sangenarentsika “Ikaigataigëni janekijegi timaigatsi San Jeronimokë?”

Antaigëra anibabasitenika



Nongokege atiraka nanintirori, nanibabasikero sangenarentsika.

Tsirotiari, 20 kë *noviembre* 2018



Ikaigataigëni janegijegi timaigatsi San Jeronimokë

Pongoa. Chopi
ira janekijegi
inaigatsi Pongoakë
yapatoitaigaga
Municipalidakë
ironijakantëroti
ikantaigiri ingotagetiri
piratsipage inagetatsi
atimaigirori. Yaka
niobagantsigëka tojai
janeki basinigitesati
aretagegintacha,
yamaigapë
ingotagekera pibega:
akibatagantsipage,
ongotagantsipage
batsatsi aike

aragetatsiri,
kisitagantsipage,
isingotagetiri ibatsa
somani, sharo, maniro,
sintori, kirincho.
Aisati ikantagetiri
ingotagetiri aragetatsiri
ibega: siomega,
mopëti, sirinti, marati,
basinipage inagetatsi
kara ipanaigakari.
Ika piratsipageka
yagaigi
nomatsigengajegi
basinirisonori irorotage
ikaimagantobikero

Janekigegi: niños.

inirojegi omitokogintiri
otomijegi, ongokintineri
aitota irogotaigë
pairoraka okonagantari
iraperiegi nomatsigenga.

Yaka patotagantsikë
inaigë *alcalde*,
obatakagantiro KANUJA,
Ugel. Iriro netsabirikerine
aike osamitaigërine
janekijegi.

Ikarati 4 osamitaigëri,
omagaro janekijegi teni
irotikatsabagetanëma.
ikomantëgotagekero
perintsipage
omitokotaigëri iniro, kara
yosamitagetagapëri. Aike
ikomantëgotagetagërosati
perintsipage yasinta
nomatsigenga pibega:

ogobatagantsi,
kipatagantsi, ongotagantsi,
singotagantsi aike
torosetagantsi.

Yaka patotagantsikëga
aintasati inaigë
ogomeantaigatsiri San
Jeronimosati.

Omagaro
nomatsigengajegi
ikaninabentaigëri
inaigëngitsi
patatagantsikëga. Ikanë
obabentiro KANUJA:
“Nakaninabentaigëri
janekijegi aike
ogomentaigatsiri yaka,
irironta kengakairo
akantagetagaro eiroegi”.
Ikanëro oka iataigai
ibangokë.



Kanjuja: toonkësati page.



Nanchariakero "X" notabitëra osamitgantsi.

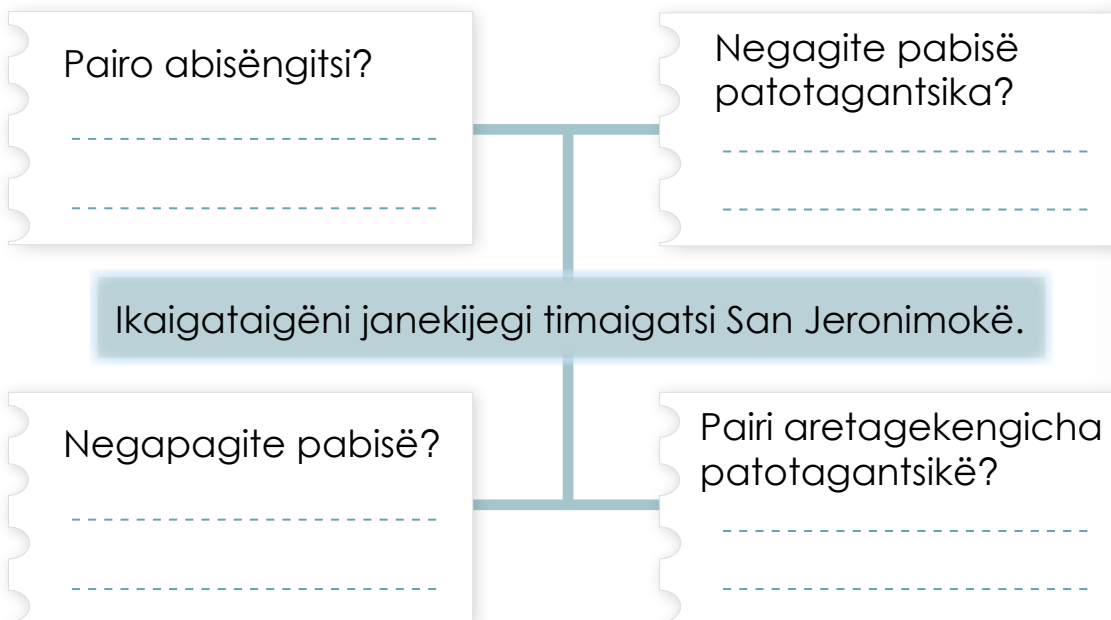
- Pairo ojitageta obairo perintsipage okomantai kemagantsitsa?



- Pairs ijitageta basiniripage itongetaigi nomatsigengajegi kemagantsitsagë?

Imagetiri sima aike eromapage inagetatsi anchatosikë.

Itongaigiri somani, sharo, maniro, sintori, kirincho. Aisati aragetatsiri ibega: siromega, mopëti, sirinti, marati.





Nanibabasitajiro nibarintsitsapageka aike nasangenataje basini okantagani basinitsakë.

- Chopi, janekijegi inaigatsi Pongokë yapatotaigaka...



- Yogonijakantëroti okantageta iraberi nomatsigenga janekijegi.



Nosiokogero perintsipage yamagepëri.

Maigapërrora	Perintsipage



Nopatataigëma nangarake mabanake aike notabitaigëro osamitagantsika. Nangemisankeri nomatsigenga.

- Patiro igotaigiro yakibati, itasiti, ingoti nomatsigengajegi? Pairo basini igotageti? Pisangenatiro.



- Ati ikantiri nomatsigengajegi irakintiri apa piratsipage?



Yamëka nomabakagekimaro nasangenarebasi.
Nanetsabakagitëmaro notabitagekera nobetsikairo kaninasati.
Nangaimëro ogometinara omitokotaigëna namasitagekera.

Nasangenataigë kemagantsi asi kenabagetagantsi



Nanibabasikero inibatagetika janekijegi aike nonibabenkero.

Yaka atimaigiri eroegi ainta nomatsigenga nibabasitiro kemagantsi abisagetatsi janta ikemisantsatiro.



Basinigitekë timangantsi përo ikemisantaigiro abisagetatsiri aitinta kemagantsi sangenatachari, aisati iranetsëkotagekero.



Anibabasitaigëro aike onetsaigëro okantageta kemagantsitsa.

Oparinta

Komantëgotiro kemagantsitsa.

Agangi

Okantokotiro abisagekengitsi.

Kemagantsitsa abisatsi yaka atimaigi Pangoakë. Tominko, katagiteri 7 manchakori *noviembre* 2018.

Kaninaro kemagantsi

Ira obatakagantiro KANUJA aike obatakagantiro Pangoa ikengitsataigë natiraka angantajiri te intojaigae piratsipage.

Yaka inibataigëri ikantaigë obantagetiro timagantsi Anapati, Kobantia aike Chabini imangitaigaeni anchatosi aike imiratagetajimari piratsipage tera irinasantae ibeageta:



Tsongaka

okantokotiro
pitsonga
kemagantsitsa.

somani, sharo, kirincho, sintori, kimari,
maniuro.

Ira *alcalde* Pongoosati iriro pëngitsine
piratsi inagetatsi basinigitegë kibatsi
ibega: baaka, tyapa, koi, oisha aike
konejo.



Ora kemagantsi okomantagetairo
abisagetatsira basinikë timagantsi, iroonti
nibatokotiro aisonoritatsiri. Asangenatenika
kemagantsi otabitagekeroti
osamitagantsika, pibega, paio kantacha?,
paio abisëngitsi? Ati okanta katagiteri
pabisë? Pairo ojita timagantsi pabisë
kemagantsi?



Anibaigëtige.

- Pairo okomantai kemagantsikëka?
- Negakite pabisë kemagantsikëka?

- Pairo pikemageke kemagantsipage pitimiri?



- Ati pingankero posiokotagekero kemagantsitsa
pisangenakera? Pijikote patiro aike posiokotiro.



Nangenganeitëkotëro atiraka okanta osangenata anibare



Anibataigëro sangenarentsi nasangenatajiro tsikonaki (?) aisati sintsiatagantsi (!) sangenatëngicha.

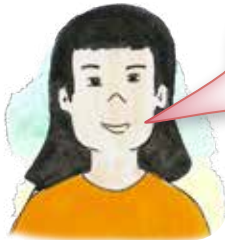
Posamitantini Chonte: komëtaro ongotirinika piratsipage? Nokogini nogotagetiro.

Yotabitanëro Shari: “Jee teni ongomëtate! Nigokero naro poro katagiteri!”



Notabitëro osamitagantsipageka.

- Pairo obotsobirika tsitaro sangenarentsira?
- Nega okanta isangenatagani oka **tsikonaki (?)**?
- Jati isangenatagani **ositsaitagapage (!)**?



Pingengairo: oka **tsikonaki (?)** iroonti mitëgotai okomantai okarapë osamitagantsi, piniakeka sangenarentsitsai inë tsikonaki iroonti osaminatagantsi.

Pingengairo: oka **sintsitsatagantsika (!)** osangenatagani kengagantsipagekë, kajemagantsikë, kajigatagantsikë, agasëretagantsikë aike katsitagantsikë. Ora sintsiatagantsi patiro pogakani kara okaranti anibatënika, pibega: “Ejeje katsingagiterosonori!”.



Pisangenate nibarintsitsa pogetanëni tsikonaki osamitantenika aike sintsiatagantsi.

a.

b.

Nangenganeintëkotëro okantatsata anibaretsapage



Nanibabasikeni.

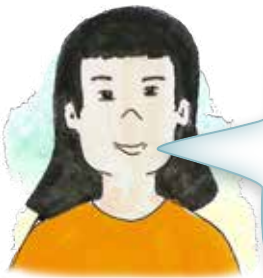
Ira somani **katabatsari** aisati **kijiri** pasiniri ajagërinika.

Koge **anero** aisati posigar**o oniro**.



Nanibatëtige notabitagekero osamitagantsika:

piniakeero tsitatagekengitsika sangenarentsi? Pairo pinibatëkoti?



Oka jikotagantsipage okomantëgotasantiri ikanta atiri, piratsipage, aragetatsiri aisati antagaisati inagetatsiri pibega: Pongotsi **otsaragasitetaga, irorai, inaga**, oka jikotagantsika iroro komantëgotiri atiraka ikanta nibatokotachari.



Atsi obiro pisangenate maba (2) nibarintsitsa sangenarentsi inëti jikotagantsipage.

a.

.....

b.

.....

Pisangenate pisangenarebasikë pabokoro nibarintsitsa karari inëti jikotagantsipage.

Nobetsikasitanëmara nasangenantëmara kaninasati



Nopatotakemari nomatsigenga nangantaige kemagantsi. Nangeankemani atiraka abisë kemagantsi nasangenatokogera.

Ogomentotsipongokë



Timagantsikë



Kanta
singitagantsikë



Asangenataigëro pairoraka abisëngitsine kemagantsikë.

Notabitaigë:

- Pairo asangenabirike kemagantsitsa?
.....
- Pairsi nibabasitaigërone kemagantsitsaka?
.....



Nomarintanëmarori nasangenatanë notabitagetobërota sangenatëngichaka.

Kara nogonijagantëro
kemagantsi
naasangenakeri ojitati:

Ora katagiteri
osotokantëma
nasangenare:

Nasangenataigë kemagantsitsa



Omarintanëmaro asangenatanëro kemagantsitsa.
Nasangenakero ogibaretsa kemagantsi, nangankero
negakiteka pabisë sangenarentsika.

Ogibaretsa

Nibatokotasantachari

Agangi

Tsongaka

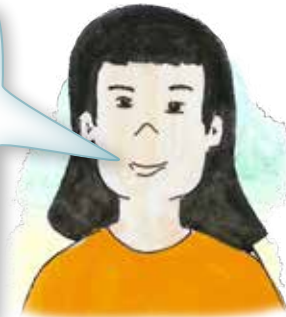


Osiokotagantsi

Nanetsairo aike nobetsikairo

Pite
pingantobakima.

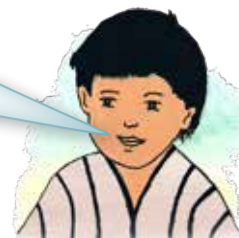
Yamëka
nomabakagekimaro
nasangenarebasi.
Nacharingëro
kaninatomokinari
naganinatantajimaro.



**Najikotë poro nomatsigenga nibabasikerone
nasangenare aike nangemisankero ingantagekinara.**

Osamitagantsipage	Jee	Teni
Nasangenakero ogibaretsa?		
Pinibatëgotiro obatirora?		
Kara oparintanaka okomantantanë kemagantsi pinibatëkotiro abisagekengitsinera?		
Kaninasa okomantageke abisagekengitsira?		
Nasangenakero katagiteri aike negagiteka pabisë?		

Ati pikanti obiro, kaninaro
ikantagekimi pomatsigengajegi,
pobetsikagetajiro aike
pingengitsakeroti okonijakitetiri
ogomentotsipongokë.



Nanibabasikero ikenabageti nomatsigenga basinikitesati



Notabitaigëro osamitagantsipageka.

- Pairo nibatokokengichane?
- Ati ini nomatsigenga nibatokogengichane? Pinibatëgoti?
- Pigotaigi negaraka ikantaiga ikenabagetaigi ashaninka?

Kenabagetagantsi irasi ashaninkaegi

Ora kenabagetagantsi teni paniro irantaigero nomatsigenga omagaro intaigiro timaigatsi pasinigitekë timangantsi ibega ashaninkaegi, yaneshaegi, shipibojegi, shawiegi. Aisati igotaigisati



ikenabagetaigi birakochaegi; ikenabagetaigi irirojegi kara teni iraagiri ipirataigatigari piratsipage omagaro yagaigiri ira tera iraagengani.

Nokogini nongomataigemi negaraka ikantaigara ikenagagetaigi ashaninkaegi. Ira ashaninka aisati akaramagetiri atimanamitaigiri yametarorasati antagetaigiri eiroegi.

Yogaigaro piari ikomoataigi, ingitagetagi aike ikenabagetaigi anchatosikë. Kara ikenabagetaigiri atirika, irakaiganake chokopi, imangonagiteke aike iromengogiteke tsmiripage, yoretaigiri somani teka sharo pangirentsigitikë, iataigi ikogeti iraberi anchatosikë, ikenabagetaigiri irotsitite aike yomogitetaigi. Ikantagani ira ashaninkaegi ikobintsatantaigara itomijegi itentaigarini iriatenika anchatosikë arota irometanëmaro irirojegi, keroka ikobintsatanai intikasikimanisati

aisati iritaporojira itongomento teka ichagopite, iritaporontëmaro obeinki jita cha "kobintsabeinki" arota ingobintsatanae kero ipigasitaa iriatenika anchatosikë.

Ira ashaninkaegi kobintsajiri inaigi, yametaigaro iroronta yogometaiganakeri jirai parintanëngicha itimaiganake. Irirojegi përoniro intaigiro, teni iromagisantiro.



Notabitëro posamitagetinara:

- Pairo pinibatëkotë sangenarentsika?

- Negakite pini nibatokotachari?

- Aisati akantaigari kara ikenabagetaigiri ashaninkaegi? Pisangenatiro akantaigi aike ikantaigi ashaninkaegi.

Irogotane nomatsigenga	Irogotane ashaninkaegi



Posiokotiro iragetanë ingenabagetenika aike ipangonatiri ashaninkaegi.

Kengabagetagantsi

Pangonatagantsi



Pigoti kara basinigitegë kibatsi ainta matsigengajegi kantagetiro igotagetira eiroegi aisati akantëmatari.

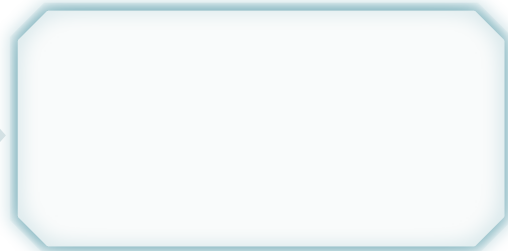


Nangankero nigokeka



Tsinane aike sërari, intsome obetsikasitanëmáro ongomantantagetiro igotaigë yamë manchakori.

Pigengema poro asigëngitsira pitimirori aike pomekiro kemagantsitsa aike pisangenakero.



Pisangenatiro kemagantsitsa katabasirokë.



Pisangenageka kemagantsitsa, pigiatiro okantageka pinibabasitagekera.

Pisangenate osamitagantsipage aike antagantsipage asi kemagantsitsa katabasirokë.

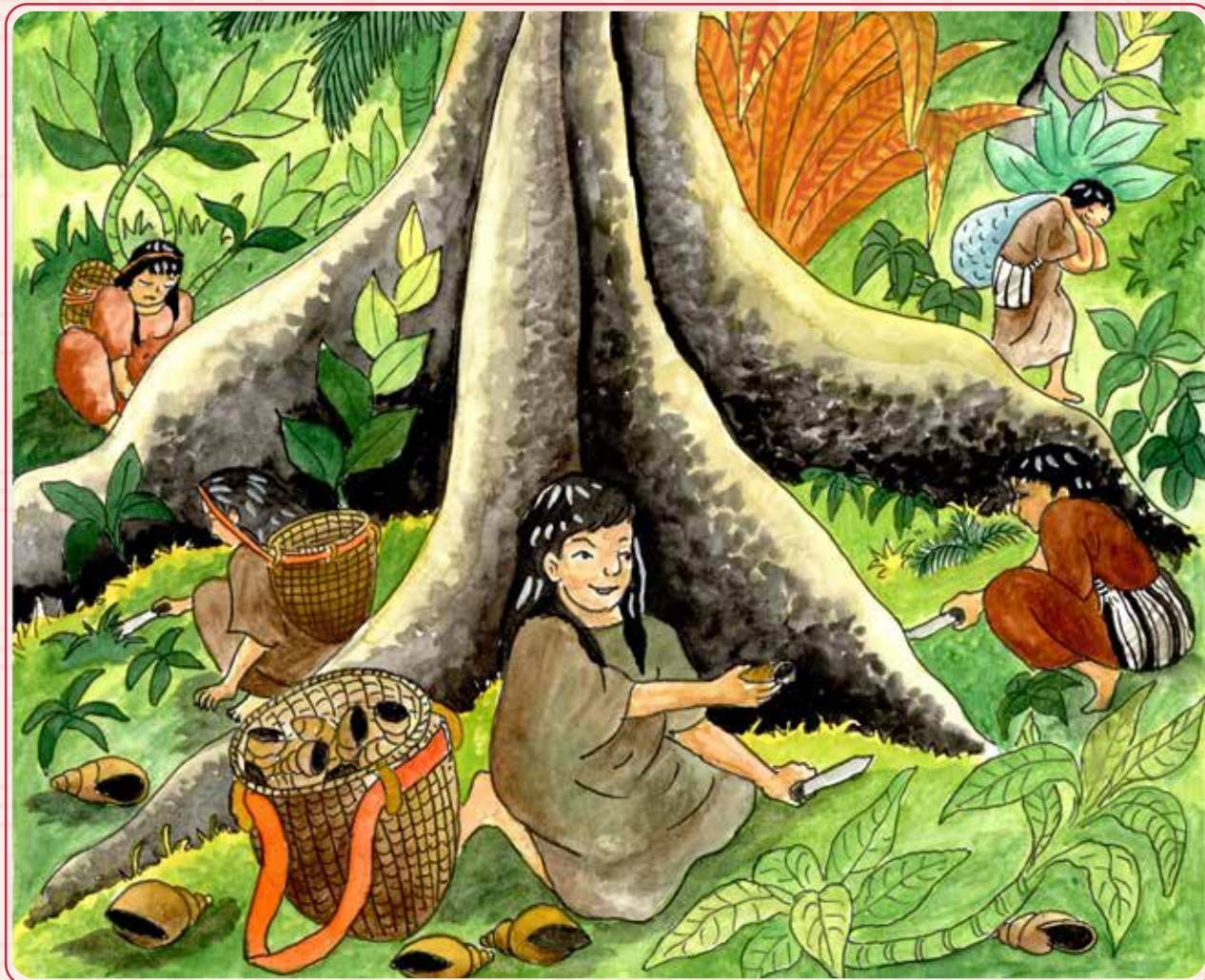
Popatoikima pingarakeri pomatsigenga kara pingomantankero kemagantsitsa pisangenataigëra.

Pigonijagiro/i ogometimira, piri, piniro, teka ira pitiomotira.

Nasangenakero nokogi nogotaje:

.....
.....
.....





Yaka nogokeni:

- Nangenganeintëro igotageti nomatsigenga ikogaigi sangiro.
- Nagoke nanibate kaninasati mitëgotagantsitsa.
- Nanibabasitageke aike nangengagekima okantageta sangenarentsi jitacha mitëgotagantsitsa.
- Nagoke nasangenataigë sangenarentsibasi mitëkotagantsitsa.
- Nanibabasitageke sangenarentsibasi basinigitesati.

Nanibabenkero ogotagantsipage kogantsipagekë



Nanetsëro osiokotagantsika.



Notabitaigëro posamitagetinara.

- Pairo ontaigi tsinanejegi osiokotagantsikëga?
- Nega inaigi nomatsigengajegi kogaigatsi sangiro?
- Pairo agotageke ajatenika angoke sangiro?



Nosiokoge pairo basini kogantsipage anchatosikë?



Antagantsi ontaigi tsinane: actividades para mujeres.



Notabitaigëro posamitagetinara.

Nongomatëni pairoraka agoke aroka ajate ongoke sangiro. Teni ongomeite akabintsatiri pito, masero, pirinto, patyankori, kirikiti; aroka akabintsakeri iromegatetanakai kasekari iragakai anchatosikë kero aretaja. Ikantagani ikapage ipegantara iriantinta itomijegi kasekari jirai...

Charine nokogini nosamitimi, paio kero ikabintsabiritiri inagetatsi anchatosikë ongogenika sangiro?, aike paio ibotsobiritaiga atirijegi iataigi anchatosikë? Pairo ikogantagani sangiro?



- Pairo ikomantagekeri charine janeki?

- Pairo ojita anchaki ikogantagani sangiro?

- Pairo basini ogotagantsi pigoti obiro aroka angoke sangiro, pisangenatiro.

Omagempitaigë ongomantëgotantenika!

Nopëgabenkero okantagani
ikogani sangiro.



**Nopatoikima nangarataigë pite aike nanibaitaigë
basinipage ogotagantsi.**

Patoitagantsi 1

Kengagantsi

Okomëti atantimari
jatasintsi katsikori
irarenika.

Patoitagantsi 2

Kengagantsi

Okomëti atantimari
mantara katsikori
irarenika.



**Najikotëkotëro kengagantsi najikotaigëra.
Nasangenakero agenganëegi.**

Pisangenataigë yaka irotita
pingantaigë karakesata
pingomantankerori.



Angankera opëgatobakimanika



Najikotë paniro nomatsigenga nibabentakainera.



Nasangenataigëro agotageke aroka anibataigë.

- Pintinairo pobako pikogika pinibate.
- Pingemisantiri nibakengitsinera.
- Pigiobënta kara pinibatëri.
- Pingomantantiro pikengara kaninasati.



Omarintanëmaro anibataiganakeri, poro pomatsigenga obakerone irinibakero pigenganeegi aike ingomantankero paio pinibatëgobirikero.



Asangenataigëro inibatëgotageke karani aisati inibatageke nomatsigengajegi.

Antëra opëgatobakimanika

Ira obatakagantiro nibatagantsika ingomantankero ora inibatëkotaigë karani.

Anetsëkogero akantagekera karani.



Asangenake inibataigë karani asangenarebasikë aike anetsagetajiro kaninasatika akantagekero inibataigëri:

Akantaigë inibaigëri	Jee	Teni
Kara yosamitëginari notabitëri kaninasati.		
Kaninasati nokomantankero komantagantsi.		
Nakenisankeri ikantageke nomatsigengajegi.		

Nanibabasikero sangenarentsi pëgatagantsitsa okantokotagetiro kogantsipage

Angankera anibabasitenika



Anibataigëro ogibaretsa aike notabitëro osamitagantsika.

Ira sangiro

- Pairo onibatëkotë sangenarentsika?
- Ati ikantagani yagakani sangiro?
- Pairo nongomantëkotasitëri sangiro nasangenarekë?
- Pairo pinibabasi tobikero sangenarentsika?



Pinibabasi tiro sangenatëngichaka. Pisangenate “A” aisonorika aike “T” tenika ongantomotimi. Aisati pingantajiro pitsonkenika pinibabasike.

Angankera anibabasitenika	Sangenarentsi	Antëra anibabasitenika
	Ira matsigengajegi ikogaigi sangiro yaagagiri itomijegi.	
	Ajagërika sangiro aro irobeganairo againtoro.	
	Yamëka ipimantagani sangiro irakantima tojai kireki matsigenga.	



Notabitëro osamitagantsika:

Jati ikantagani ingotagetagani sangiro?	Pairo nokogi nogotokotiri sangiro?



**Pinibabasitiro sangenarentsika antsikeronisati.
Aike pinibabasitiro sintsikerosata ingemantobëmi pomatsigenga.**

Ikometobiriti sangiro yamëka

Ira nomatsigengajegi igotageti paio okomëbiriti ajageri sangiro; aroka agakai kajentagantsi ikomeiti ogaatimari koniamani aike tsitinirikë aro irobekanoi. Aisati okaninati inaroki aroka pisakima. Pagëro itaki pitakero irooti omeganëma somamo⁵ aroka pagërori pintsireakimaro pisakari aike pigisitiokokimaro.



Karari ainta nomatsigenga yamë pimantanërira:

- Ipimantaigiri aronta imëkeri kireki iromantantima iraperi teka ikogiteara ianikite.
- Ipimantineri nomatsigenga janaitatsiri agiri tojetagantsi.
- Ipimantanarokitiri sangiro aitota intsatagetiri pimantagantsikë.
- Oka pimantagantsi sangiro kaninaro tenta intojaigeni pimantirira sangiro pagë tojai pigirekite.

Omagro nomatsigengajegi ipimantaigiri sangiro aronta yagiri kireki yamanantantagetineri itomijegi ikogetira. Okomeitisati ipimantiri sangiro yobegantininta tojesetagantsi aisati yogagikekiro tsinane kara okatsitsakitaigiri.

⁵ Ainta nomatsigenga kantatsi inibati "somanpo".

Antëra anibabasitenika



Nagatsitantiro nanibabasitajiro sangenarentsika aike notabitëro osamitagantsika:

- Ati ikanta sangiro?
- Pairo ipimantobitaigiri yamë sangiro matsigenga?
- Pingomantiri pomatsigenga ati okantomokimi sangenarentsi pinibabasikera.



Asangenataigë “X” kaninatomokimira.

- Pairo ojita sangenarentsika?
 - kengabagitagantsi
 - komantagantsi
 - jikotakagagantsi
 - pëgatsatagantsi
- Pairo pinibatëkotasanti sangenarentsibasikë?
 - Kara te irinaje sangiro istonkeri nomatsigenga.
 - Kara ikengaiga nomatsigenga iromitojaikairi sangiro.
 - Inibatëkotiri okaninabiririti ipimantagani sangiro.
 - Ipimantaigiri tojaininta sangiro itimaigirori nomatsigenga.



Notabitaigë:

- Pairo pinibatëgotasanti sangenarentsibasika?
Nasangenakero:

- Ati okanta pitsonga igengane sangenatëro sangenarentsibasi pinibabasike karani?

- Pairo ikomantobintai sangenatërori sangenarentsika?



Pinetsëtobagimaro potabitagekera aike **pingomantiri negaraka pikankerori**. Pingemisantobëro ingantagekimi pomatsigenga aike ogometimira. Pinetsagetajiro pisangenatagekera aike pobetsikairo.



Pitsonkero pinibabasikero sangenarentsibasi, yapiteta janeki nibakegintsine inganke nega:



Nakenga naro teni ongomëte omimantiri sangiro keroti itojaiganai.

Nakanti naro kaninari omimantiri sangiro yobekantagetininta agakaitika kajentagantatsi.





Pairo pikenga obiro? Kara pitsonkero pinibabasikero sangenarentsibasika. Pisangenate yaka.



Handwriting practice area with ten sets of horizontal dashed lines on a white background.



Posikotiro pinibabasitokoge aike pomotsotiro.

Large empty rectangular area with a red dashed border, intended for drawing or coloring.



Nasangenatokokero mitëgotagantsitsa okantokotiro kogantsipage



Nanibabasikero sangenarentsika aike nanetsëro okantagetari.

Ogibaretsa

Ira katsikori

Oparinta

Yaka itimaigirori nomatsigenga aintapage yagaketaigira itomijegi pibega pachageropage, pangitagantsipage, aragetatsiri; ibega songori, katsikori, tsigëriki aike pijoroki. Omagaro yapagetaigika okaninatomotiri, yamëka nongomatëriki katsikori intsome anetsaigero:

Agangi

- Kaninari ajageri katsikori pasinirinta teninta ineti itongi aike itsei.
- Kaninaro ibiti katsikori ongaatiro tsinane janeki arota omotsitakisitanë aike okibentsamaitanë.
- Kaninarisato atiporotimari tsinanejegi kero itojaigantai agei.
- Aroka irarobinte katsigori teni ingogiteagani tojai ironiti paganë pingontara teka borisa teka tsagi teka matara teka mantare pitantëmari ibonpoi.
- Ikomëti aisati ajageri kañari teka akibatëri, teka angokeri teka antsijonkeri.

Tsongaka

Pitsonga kengagantsi

Yagobitagani katsigori tojaitinta ibasiniti aisa ikaninati ikaninaporotiro tsinanejegi aisati sërari. Aisati kara yoganinamaitiro tsinane aike kara ikibentsamaitirori. Kaninari ajageri katsigori pijagaigëri obirojegi tojai ipasinika.



Nagatsitairo nanibabasitaigairo sangenarentsika aike notabitagekero osamitagantsipageka.

- Pairo ikantokotiri katsikori sangenatëro mitëkotagantsika?
- Ati ikantokotiro imitokotiro igengane?
- Ati okanta pitsongari sangenarentsika?

Yamë pingarakeri pomatsigenga, pingogetaige sangenarentsibasipage osikaro pinibabasike karani.



Posiokotiro pinibabasitokoke sangenarentsibasikëra.



Sangenarentsibasi **mitëgotagantsitsa**: iroonti sangenarentsi netsekobentiro agenganepage aitota ira nibakerone ingeankima aisonorika okanti sangenatëngichari.

Mitëkotagantsi: ayudar.

Nangenganeintëkotëro atiraka okantagani osangenatagani anibare



Nanibabasitaigë inibataigi atirijegika inaigasekatsi osobika. Aike nanetsagekero otingomitsa.

Nobairo Simati
nopañaka
Santa Teresitakë.

Katagetake
obatakagantiro
timagantsi
nopañaka
Mëanakë,
nobairo **Joa.**

Nopañaka
Bokagë,
nobairo
Ñako.

Naro
nopañaka
San
Jeronimokë.
Nobairo Piori.

Najita
Santori
nopañaka
Anabatikë.

Katagetage nomatsigengajegi.
Nokogini nagote pairi
aretakegincha obatakagantiro
timagantsipongo.

Katagetage
nopañaka
Masaronkarigë.



Nopatoikima nangarake maba, nanibatëkotaigëro osiokotagantsika.

- Nega inaigi nomatsigejegika? Pairo irantaigë?
- Pairo opotsitasaibirike poronipage sangenarentsi?



Pingengairo:

Tsitatagetatsiri iroonti otingomitsa asangearepage. Aroka pomarintanëmaro pisangenate inëti pisangenantëmaro otingomitsa aisati kara pisangenatenika ibairopage nomatsigenga teka obairopage timagantsipongo.

Nangenganeintëkotëro anibaretsapage



Nanibabasikeni agontima okantageta jikotsatagantsi anibaretsakë. Aike nanetsagekero tsitatagesigatsira.

Naro nomatsigengajegi nigoti nanetsageti nageetakagiri natomijegi. Aitisati **obiro** papakagetiri pitomigegi pitimaigirori. **Irrojegi** timaigatsi katsingagiterikë ikantaiga yapakagiri itomiegi. **Eiroegi** yaka atimaigirori **ora** tsinane onetsageti sigopa, eroma; irirokerai seirarijegi intoikotagake pamaki, komona aike itsiki.



Yamë pinibatiro sangenatëngichaka.

Bajirontsipage		Jikotsatagantsitsa	
		Panirotsapage	Tojaitsapage
Nibatatsiri		Naro	Naroegi
Kemisantatsiri		Obiro	Obirojegi
Mabatatsi nomatsigenga	Sërari	Ira	Irrojegi
	Tsinane	Ora	Irrojegi
Kantëgotaigaira		Eiro	Eirojegi



Atsi yamë obiro, pisangenate bajirontsipage jikotsatagantsitsa.

- nomatsigenga nagetiri inagetatsi anchatosigë.
- tsinane omagaro onetsageti sigopa.

Ora **jikotsatagantsitsa** pëgagetiro bajirontsi okaninati asangenatiro onganinatantanëmara anibare arota angematsatiro kaninasati. Ora pëgagetiro bajirontsi ironiti oka: naro, obiro, ira, ora, naroege, iraege, oraegi.

Jikontatsi: señalador.

Nopatoitaigëma aike
angengitsatokogero
asangenataigë karakenta.



Nobetsikanëna nasangenantëmara kaninasati



Notsongairo notabitëro osamitagantsipaageka:

Pairo asangenatokoge?	Pairo asangenabirikero?	Ati angankero ogonijakantërori?
Pairi nasangenakine?	Ati nomarintëmaro?	



Nobetsikairo nagengane nasangenantëma mitëkotagantsi aike notabitëro osamitagantsika.

Ati ojikima ogibaretsa?	
Atige nopëkabenkera?	
Ati nangankero nopëkabenkerori?	
Ati okanta paganiti mitëkotagantsitsa?	
Nega ongankima otsonkimari mitëkotagantsitsa?	

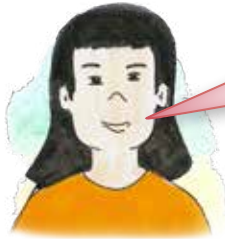
Nasangenakero nakengitsatokoge karani



Nasangenake mitëkotagantsitsa karari
kerokibetsanagepage.

A spiral-bound notebook page with a vertical dashed line on the left and ten horizontal dashed lines for writing.

Kara pisangenakeri kero popeokotaro
agabitsatagetiro pigengane ongatingantanëmara:
i/omarintanëma, ogiatapëro, anganitanë aike
otsonganakemari mitëkotagantsi.



Yamëka nomabakagekimaro
nasangenarebasi.
Nacharingëro kaninatomokinari
naganinatantajimaro nakankera.



**Nanibabasikero nasangenarebasi nantsibatëmari
nakarataigiri aike ogomeantatsiri. Aike
nangemisantokogero namasitagekeri arota
naganinatairo.**



Komantagantsi nisangenakera	Jee	Teni
Sangenarentsika okomantëkotasantëro igengane?		
Sangenarentsika aiti mitëgotagetiro kengagantsi?		
Kaninasati okomantakero pitsongari?		
Aiti ogibaretsa?, aike pinibatëgotëro?		
Sangenarentsika osangenantëngani motyoki aike kisitsaki?		
Osangenantëngani okibetsapage piniro ibairo nomatsigenga aike timagantsi.		



Nagatsitairo nasangenataje
otsongantasantanëmara
mitëgotagantsitsa aike nasangenatajiro
basinipasikë nogonijagantankimarora.



Nongomantëri nomatsigenga nantakeri
nasangenare. Aike ogomeantatsiri atiraka
nangankero nogonijakantërori.

Nasangenake basini sangenarentsi
mitëgotagantsitsa najikotë nanenisati.



Nanibabasike sangenarentsi nibabentiro irasi basinisatiegi

Angankëra anibabasitenika



Pinibabasitiro ogibaretsa sangenarentsika aike potabite:

- Pairo nibatokoginchane?
- Pairs ijita anibabasitokoge?
- Pairo isangenabirikero sangenarentsibasika?

Antaigëra anibabasitenika



Nanibabasikero sangenarentsika aike nanetsagetajiro nagengane.

Yagaigiri tsigëriki ashaninkaegi

Patironake osarini yogabisi inaengati tsigëriki, ika iniro osobibatsakë nija, aro ikibeiro, irooti kara osariganakeri irisokanë jatake irinanë iraranake jasonorinta. Yaagakani, atasitëri, ongokeri, teka osintsakiatëri. Ira ashaninkaegi inintobintiri irakaigiri basinirisorinta.

Kara yagaigiri ashaninkaegi tsigëriki irobetsikasitëri irakantëmarira. Ainta obetsikasitërine chokopi, tsineri teka irakisatagekeri ponatagantsikë. Okaninati ajakobintirinika tsigëriki. Ongokintiri tsitinirikë aronta isotoki, teka koniamanikë kerokerai isotoki.

Ira tsigëriki ini anchatosikë yaagakani, karari teni ongomeite antëntasantiri intsabitetanakai. Ikanti Sobaro, nomatsigenga ogotasantatsi: “Kero itsongiri tsigëriki, iragobikairi asintarira”. Intsome anebetsikima.



Antëra anibabasitenika



Nagatsitairo nanibabasitajiro sangenarentsika aike notabitagekero osamitagantsipageka:

- Negagite pinageti timagantsi pinibatëkoti sangenarentsikëka?
- Pairo okomantai sangenarentsi inibabasikera?
- Ati ikantiri yagaigiri tsigëriki ashaninkaegi?
- Pairo ikomantai sangenatëro sangenarentsika?



Notsongairo nasangenatajiro:

Osamitagantsi	Ashaninka	Nomatsigenga
Ati ikantaiga ashaninka aike nomatsigenga?		
Ai ikantaiga ashaninka aike nomatsigenga?		



Ora sangenarentsi pinibabasikera aisati pikantaigari kara yagaigiriri tsigëriki? Negaroko pikantiri pagaigiri tsigëriki?

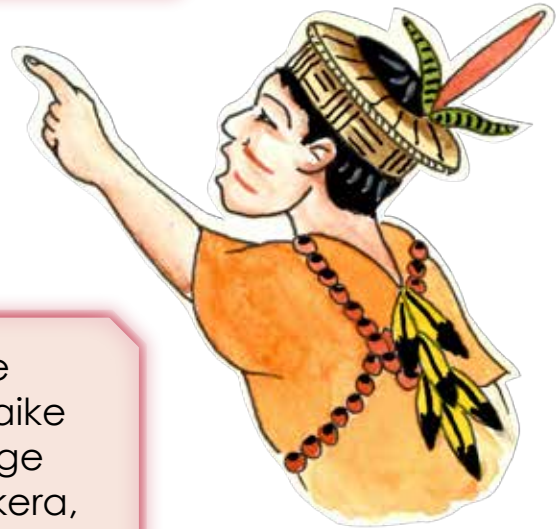


Nangankero nigokeka

Nangenkema patiro mitëkotagantsi.

Antagaisati igotagekera
pisangenate patiro
mitëkotagantsi.

Pisangenate
osamitagantsi aike
antagantsipage
pisangenatokokera,
posamitëri
pomatsigengajegi.



Pingomantiri
pomatsigengajegi
pisangenatagekera.

Pairo nokogi nagote basinikë manchakori?



Yaka nogokeni:

- Nanibabenkero ogotagantsipage pobetsikagetaganiri.
- Nangantaigë sangenarentsi kantëkomentotsa.
- Nanibabasitageke aike nangengagekima sangenarentsi kantëkomentotsa.
- Nasangenake sangenarentsi kantëkomentotsa.
- Nanibabasike sangenarentsi irasi basinikitesatiegi.

Nanibabenkero ogotagantsipage pobetsikagetaganiri



Nanetsero osiokotagantsika aike nanibatëkotaigero.



Notabitaigëro osamitagantsipageka.

- Pairo piniaigi osiokotagantsikëra?
- Pairo intaigi nomatsigengageji?
- Ati ingantajiro chokopi omorengiketika?
- Pairo itaporobitiro taraatsibeiki chokopira?



Nanibabasitaigë igotokotagetiro poagani kitsagarentsi.





Nosamitagekero natimakagaigiri, paio inatsi otagantsipage asi antenika tsagi, kitsagarentsi, jatasintsi, antagantsi, chokopi aike basinipage.

Ongoke patiro antagantsi aike asangenatokokero.

A blank sheet of lined paper with a spiral binding on the left and a pencil icon on the right. The paper has four horizontal dashed lines for writing.



Notabitëro osamitagantsika nangarakeri nomatsigenga.

- Pairo okomantatsatai osikagantsika obetsikagetaigenika?
- Pairo inatsi basini pobetsikagetaganiri pitimirori?
- Ati ongankima obetsikane keroka akemisantiro ogotagantsipage?

Kara onti tsinane kitsagarantsi kaninasati oginariakiro, okantagani aniariakeroka pogeirini kitagakimaronera. Teni ongomeite antabagetiro tsitinirikë ongisanitakaganëmi agëtanëmiri pijime, piri, piniro. Pairo katagiterikë.



Agankera kantëkomentotsakë



Nanibabasikero sangenarentsika aike nanetsëro osikagantsika.

Ira janekijegi inaigatsi 3°, ikarataigiro ogometirira, ikengaigani ingomantantaigëro kantëgomentotsa asi kitsagarentsi, tsagi, chokopi, tsibeta, kantiri iragontimaro basinipage.

E, e, e!,
kaninatakemë.
Aro najaginte
naro.



Pairo jitacha
kantëgomentotsa?

Aro najaginte!



Notabitëro osamitagantsika nanibatëtige.

- Pairo anganke aroka asangenate kantëgomentotsa?
- Pairo agotageke aroka angantëgotsate?
- Paire antaigiro kantëgomentotsa?

**Pingarakero ogometimira
ingokaigë patiro
kantëgotsatagantsi aike
pinibabasikero.**

Kantëgomentotsa iroonti
intaigi nomatsigenga
ikanitsataigiri aike
iranetsaigabakeri
ingemisantaigabakeri
ingankera.



**Tojai piniantëmaro
kantëgotsatagantsi. Pingengero
kara pinibatëri sintsitsa pinë.**



Najaginte: voy a ir.

Pingantiri pomatsigenga ingemisantimi teka iranetsëmi, aike ingantagekimi piganinatsantaimarora.

Antëra kantëgomentotsakë



Yamëkari pingantokotsatineri pomatsigengajegi:

- Obiroka kantëgotsagengitsine.

- Pobetsatëma aike pingomantankero kantëgomentotsa. Aisati pingomantankero paio pikantokobirikero.
- Kaninasati pomanigiatsatanëro, posebatagetanëma.

Kara pomanigiatsakeri, pogëni katsigemintotsa aitota iranetsaigabakemi pomatsigengajegi.



- Obiroka kemisankengitsine.

- Pingemisantobëro antsikero aike pingengema okantagetira.
- Pingomantantiro ati pinebetobaka kantëgotsatagantsikë ikantageke pomatsigenga.
- Pinibatëkotaigero ati pikanaka pikemisantobërori kantëgotsatagantsika.

Antëra angengabagitënika



Pisangenate “X” kara okanti “Jee” teka okanti “Teni” intsita ora pikantageke karani.

Kara popanigiatsakero kantëkotsatagantsi	Jee	Teni
Kaninasati nakantatsakero kantëkotsatagantsi.		
Nosebatagekero nobako, nanitageke.		
Nokomantankero nanebetagetobaka kantëgotsatagantsi nakemagetobë.		

Katsigetsa: voz alta.

Nanibabasikero sangenarentsi osikotsatagantsi okantokotiro obetsikagantsipage

Antaigëra anibabasitenika



Nanetsëro antsikero sangenarentsi inasegatsi basinibasikë aike notabitëro osamitagantsi.

Pairo sangenarentsi pinibabasike?

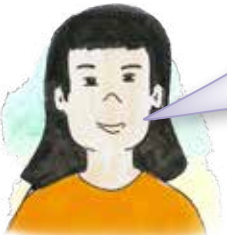
.....

.....

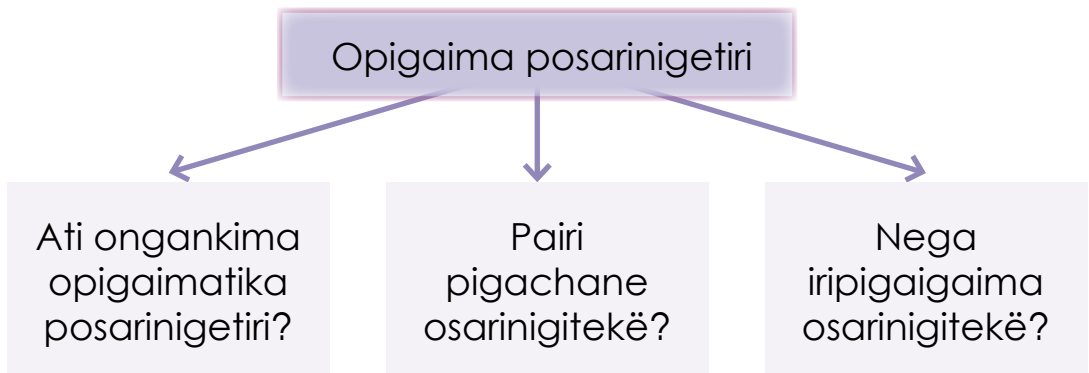
.....



Nanibabasikero ikantagefi Shari aike nanibatëtige notabitagekero.



Nomatsigengajegi, pinetsaigero Sagenarentsika, "Opigaima posarinigetiri". Ainta janeki ipanigiatsati aike tojai matsigenga netsaigirira. Pairo inatsi? Pikogi pigote?





Notabitiëro osamitagantsikë.

Pairo pinibabasibirikero sangenarentsibasira?

Antaigëra anibabasitenika



Nanibabasikero antsikero sangenarentsi, aike nanibatëro sintsitsati nangarakeri nomatsigenga.

Opigaima posariniketiri

Osirianakema sitëkomentotsi jonokagitekë, agiake iroro kibatsikite, omanchakiga tsitari aike pogasëreka, irorokera osëre pogainoganaka.

Ati onganëma osirianëma jonokagite?



Ati iripigaima osarinigitekë?

Kero operatëmatanaka opikaigaima osarinikitekë omapëro siriomentotsi kaninakero, omanokopairo aike angenganëntëkotëro anengapanënte irisotoganë oge.

Pairo okantai kajigagitetagantsi?

Aro omarintanëma osotokanë, pasinijengaro angani, naganinagitepëro kajigagitetagantsi, tojai sontotega kaninatekaro sotokanëgintsine, kajigakitetagantsi.



Nangarakeri nomatsigenga
aike nagatsitapininkeri aike
ingomatagekinaro pinibatëkotasantira
kantëkotagantsitsa.

Antëra anibabasitenika



Nanchariakero “X” okantari sangenarentsibasika ninibabasikera.

- Pogabitageitati.
- Pinibatëkotiro kajigakitetagantsi osarinigitegë.

- Okengabagitëkotiroti osarinigite.
- Okomantagetairo antagantsipage anti paironake osarini.



- Posikaro panigiatsatagantsi.
- Okomantëkotiro timagantsi.
- Okomantairo okanta kantëkometotsi.



Notabitëro osamitagantsipageka:

- Pairo pikanaka pinibabasikero kantëkomentotsa.
“Opigaima osarinikitekë?”

- Pairo pigachane osarinigitegë? Pairo opigasitaima?



Nagatsitairo patironake pogabitageta sangenarentsi kantëkomentotsa, aike notabitëro osamitagantsi.

Osirianakema sitëkomentotsi jonokagitekë, agiake iroro kibatsikite, omanchakiga tsitari aike pogasëreka irorokera osëre pogainoganaka.

Oka sangenarentsika aisonori pabisi? Pairoroko?

.....
.....
.....

Kero operatëmatanaka opikaigaima, osarinikitekëomapëro siriomentotsi kaninakero, omanokopairo aike angenganeintëkotëro anengapanënte irisotoganë oge.

Pairo pikenganentanaka kara pinibabasikero sangenarentsika? Posiokotiro.



Aro omarintanëma osotokanë, pasinijengaro angani, naganinagitepëro kajigagitetagantsi, tojai sontotega kaninatekaro sotokanëgintsine, kajigakitetagantsi.

Pairo ongañabiritanae kajigakitetagantsi osarinikitekë?

.....
.....

Pairo okanti: tojai sontotega kaninatekaro, kajigakitetagantsi?

.....
.....



Nanibabasikero sangenarentsibasi angarakeri nomatsigenga aike notabitaigëro osamitagantsika.

Ati okanta anetseikobentiro agibatsitejegi? Ainta kasintarora?	Pairo osigantëmaro oka kantëkomentotsa agenganepage?
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----



Nomotsoke poro osi anchato pitsonkenika pinibabasike.

Nakomantankero okenganentakakina ninibabasisitokokera.

Nakomantankero okenganentakakina ninibabasisitokokera.

Nokomantankero ora ikomantatsatina sangenatërorra.

Okenganeintakakina aike nokomantankero.

Nokomantankero ora ikomantatsatina sangenatërorra.

Nasangenatokokero kantëkomentotsa okantokotiro obetsikagantsi



Nanibabasikero kantëkomentotsa aike nanetsëro inagetiro.

Ogibaretsa

→ **Sonkatagantsi aike maninketagantsi**

Poronipage sangenatënchaka aiti okomantaira.

Sonkatagantsi aike omaninkitanë tsinane okaninabentiri oganakaira. Aro apatoitaiga omagaro aitota ingaigakataje irironta oganakairo apaigira ongaikantëma omagaro kasintagetaro atiomotaigika.

Poronipage otsipareabasitagetiri kantëkomentotsa aiti okomantatsataira.

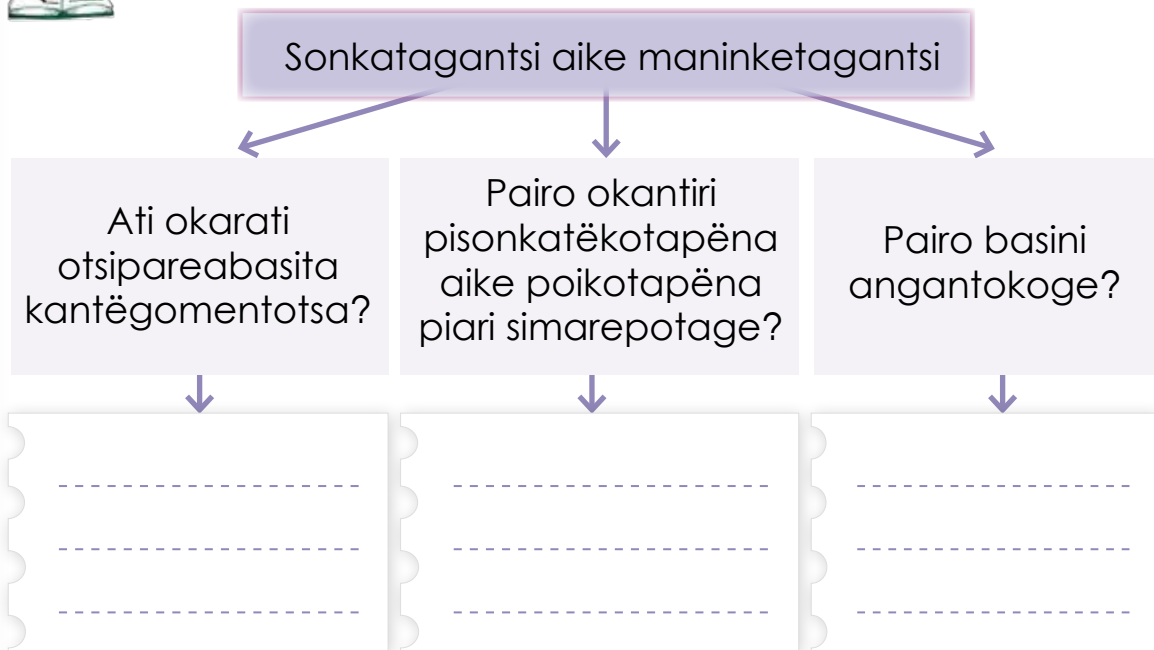
Përo akengaigiri aisa akaigasëretokotiri, pareka imantarenga manchakori poganigagitepëro tsitiniri. Pogëkotapënaro piari simarepotake pisonkatapë obirokerai.

Aiti basini kantëkomentotsa aisa posigatsatobaga kara pitsongari. Onganinatsatanë osiganëmaro panigiatsatagantsi.

Kajigakitataigake omagaro igibeegi aike ityomijaniegi netsaigabake, agiatsataigabake, oparintanagati, opaiganake omagaro aike angaibaitanë, asingibenkimaro, asonkabenkero, antamporobenkeri aike asërontaigëma omagarojegi.



Notabitëro osamitagantsika inasegatsi yaka.



Nanibabasitaigëro sangenarentsika nangarakeri nomatsigenga.

<ul style="list-style-type: none"> Asangenateka kantëgomentotsa, anibatagekero pañatsa araniijinekë aiti tojai angantokotagakera pibega: anchatosimasi, kibasigite, ogomentotsipongo. Aisati ikantokotagani anchasipage osikagantëmarini nomatsigenga. 	<p>Pibega:</p> <p style="background-color: #fff9c4;">Osarini sabokaroani.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aisati okantagani osikaengatagekima: <p style="background-color: #fff9c4;">Nomanchaki sabokaro posikaro katsiringari.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pibega: Pikontetapae aike pijokanaina ongëtagetanae... 	<p>Teka okanta nega:</p> <p>“Yosikari poro itimiri. Tsomagina tsitinigerokë yapi karari teni irinibate.”</p> <p style="text-align: right;">Arturo, Corcuera (1989)</p>
--	--	--

Pingarakero ogometimira pinetsaige aati okantagani osangenatagani kantëgomentotsa. Pinetsagetiro sangenarentsibasi teka *internet* aitika ogomentotsipongogë.

Angenganeintëkotëro atiraka okantagani osangenatagani anibare



Nanibabasikero sangenarentsika aike nanetsëro ati akantaiga inibataigiro.

Manii

Ikanti nomatsigen**ng**a kero itso**ing**iri manii irotigankimi teka intsabitekimi. Irerotage ikigasiantaro iokane **ing**ogenika sa**ng**iro teka kara yagi **sing**i aisati agobikeritika **ang**ani. Iroro janaitakaganakaine.



Oka bairontsipageka, pibega:

angani ingogenika	singi songori sangiro	matsigen ng a itso ing iri
----------------------	-----------------------------	---

Yamë, nasangenake nibarintsi pinantaro **ng**.

- a.
- b.
- ch.



Nibarintsi “ng”: ironti pinibatêmatagani agirina aro piniakero agani bajirontsipage teka pitsongëmatarari.

Nangenganeintëkotëro okantatsata anibaretsapage



**Nanibabasitaigë sangenarentsibasi aike nanetsagekero
bairontsipage aike otsiparopage.**

Sangenari**basi** (sangenari + **basi**)

Anchatop**oa** (anchato + **poa**)

Pamak**isia** (pamaki + **sia**)



**Okogika angomantëkotiro bajirontsipageka ojita
antagantsipage. Pinetsabakero.**

Isangenab**asiti** janeki.

Ibotsotiro anchatop**oa** apati.

Imageti ige pamak**isiakë**

Bajirontsipage aike **otsiparopage**: aiti
bajirontsipage ontsibatanëmáro pasini
nibarintsitsa inanë basini bairontsi
pibega: anchatopoa, pamagisia.



Antagantsipage: oka antagantsika
pita okantageta, poro kantagetiro
antagantsipage irorokera basinira
ora agobërone antagantsi. Pibega:
image**ti** okomantëgotiri antëronera
sërari.

Nobetsikasitanëmáro nasangenakeri



Najikote patiro bairontsi nagantokoge, aike notabitëro osamitagantsika.

- Nasangenakeni kantëkomentotsa asi:

- Nasangenatokokero aitosati:

- Nokogini pinibabasitiro nasangenakimika:



Notsongairo nasangenatajiro sangenarentsika.

Notabitëro osamitagantsika karari nanibatasitëmáro kantëkomentotsa:



Nasangenake kantëgomentotsa



**Yamëka, intsome asangenataige sangenarentsi
kantëkotagantsitsa, nanetsëronta nobetsikobikarani.**

Pisangenatiro
ogibaretsa
kantëkomentotsa.

Pisangenatiro
omarintanëmari.
Pikogika
pisangenatëmaro
osigatsatobakima.

Pisangenatiro
agiatapërone
kantëkomentotsa.
Pikogika
posikantagekimari
nomatsigenga
intagetirira.

Pisangenatiro basini
kantëgomentotsa
pisangenatiro ora
pikenganëntëgotiro.



Ora kantëkomentotsa, kero
popëkotaro bajjrontsitsapage.

Nanetsairo aike naganinatairo



Yamëka nomabakagekimaro nasangenarebasi, aike nomotsotanëro okantagefi sangenarentsika.

Isangenatageke
bajirontsipage
kantëkomentotsa.

Pisangenakera aiti
posikatsatobakari?

Isangenatageke
bajirontsipage
timomentatsipage.

Yosikagantagekero
ikantageta
nomatsigenga
inibatëkotëra teka
timagantsikë?

Isangenakero
igengane
sotokanëgitsi
iraneikë?



Pobetsikairo kaninasati pisangenare
ikantagekimi pomatsigenga.



Posiokote oka okantokoti
kantëkomentotsa pisangenakera.



Pisangenate basinikë katabasiro,
poganinatasantëra, kero popëkotaro
pintsiregetajiro posiokokera teka posiokotajiro
onganinatantanëmara kantëkomentotsa.

Nanibabasikero sangenarentsi nibabentiro irasi basinisatiegi

Angankera anibabasitenika



Nanibabasiro ogibaretsa sangenarentsika aike notabitagekero osamitagntsika:

Pairo onibatëkotë sangenarentsikëra? Pairo isangenabirikero?

Antaigëra anibabasitenika



Yamë pinibabasiro sangenarentsika aike pinetsairo pigengane.

Tsaengajengakë⁶

Ira nomatsigengajegi kara parengata tsaenga yametaigaro irantaigë osintsagitagantsipage.

Ora tsinanejegi ontaigiro ora tsibeta, kantiri, poi tsagi, kitsagarentsi, jatasintsi, posintsagiti tsiosiki, masoriki, tanaki, pobetsiki kobiti.

Irirokerai sërarijegi yobetsikaigi osiriagetagantsipage pibega: chokopi, ibianepage, iachanegati, pobichaganta piari iina aisati yobetsikirookiriganta iina aisa yosirebatatinerö kërïbata okanta tsagi, kitsagarentsi.

Ira nomatsigengajegi igotasantaigi pairoraka irantagetaigera arota ongëshotomokeri yobetsikaigi. Tojai nomatsigenga tera irantajiro, eiroka ogotaigairone intsome ongomantagetaigairi janekijegi arota irokotaigairo ikantagetanë acharineegi. Yametaigaro tsaengajengakë



⁶ Okantagani basinitsakë: "anganiega" kara oparikiro angani.

irantagete pairorapageraka keronta iabintsatajini ibangiresitekë iroontita otyakeri angani.

Posintsagitaigeka teni ongomeite angengakitetiri kamagaripage ibeka marangi, angeankerika kero okëshotomotai osintsagire. Aisati kara ontaigiro tsibeta, agënteka otsoba kero ipaetiri manii, opaetërika otakaratsobatanëma kero okomeitomotai. Aike ontaigeroka tsagi omankeroti imantsa choronto kero okomëtantara aike onetsabenkeroti iraraigëro janeki; iraraigëroka osobotatanë tsagi kero okësoti.

Omagaro nomatsigenajegi, yobetsikagetaigi pareengata angani. Aiti antagantsi yametaiga nomatsigengajegi sërariejegi pibekarasati asiegi tsinanejegi.

Antëra anibabasitenika



Agatsitantiro anibabasitajiro sangenarentsika aike otabitaigëro osamitagantsipageka:

- Pairo pinibatëgoti sangenarentsika?
- Pairo ojita sangenarentsite? Posamitiri ogometimira.
- Aisati okantageta sangnarentsipage pinibabasitagekera yaka manchakorigitëgëka?



Nanetsairo ninibabasike sangenarentsikë aike notsongairo posikatsatagetari aike te osikatsataketimaro.

Ogibaretsa	Obetsikagantsi inatsi natimiori	Obetsikagantsi intaigi ashaninkaegi
Pairo posigobaka?		
Pairo te osikimaro.		
Pairo pogometai obetsikagetaigenika?		



Nangankero nigokeka

Pingengema patiro kantëgotsatagantsi.

Pisangenate patiro
kantëkomentotsa.

Pisangenatagete
osikotsatobagachari, aike
osikatsatagetsobagachari
inagetatsi pitimiri.

Pigonijakiri
pomatsigenga
pisangenakera.



Pisangenate, paio kaninatomokimi sangenarentsipage yaka manchakorigitegëka?

A large empty rectangular box for writing, with a yellow pencil icon in the top right corner.

Iroraitsapage

abisëngitsi	pasado
agabitsatagetiro	conectores
agaikotagantsi	predicado
agatingatsatiro	descriptivo
anchariate	firma
angetsamasimentopage	lupa
anibabasitiro sangenarentsi	leer texto
anibaretsajegi	nuestra lengua
antabasi	hoja de trabajo
antagantsitsa	verbo
iantagetaigi/antagantsi	actividad/actividades
antaigëra anibabasitenika	durante la lectura
antëra anibabasitenika	después de la lectura
aragetatsi	ave
chorogarari	verdolaga
bajirontsi/bairontsi	sujeto
boinatagantsi	pubertad
gitsogibasijan	bolitas de papel
ikabaneento	anécdota
isëokantara/isiririntara	silbato
iroitsapage	neologismo
jikotokotagantsi	relacionar
kajigasëre	salud
kangabagirentsi	narrativo
kantagetokontagetatsi	argumentativo
kantagekengicha	historia
kantëgotsatagantsi	poesía
karayora	crayola
kantëgotsantatsi	instructivo
kasirikoniati	separar
kasirikoniati	cada uno
katamasiropagekë	objeto transparente
katamasiromentopage	vasija transparente
katingatagi	valores

katsiringagiteri	calentamiento global
karagite	fecha
kemagantsitsa	noticia
kengabagetagantsi	cuento
kenganijitagantsi	reflexión
kibatsa	caucho
kimingagitero	desastre
kisichaki	coma
kisichaki jonokë	comillas
kogatsa	lo que se necesita
kogantsi	receta
komantagantsi	aviso
komantagantsitsa	afiche
komantatsatatsi	descripción
komantëgotagantsi	informe
komëtagantsi	adivinanza
konogagetacha	mezcla
manantacha	demanda
matitagantsi	danza
monkaramasipage	cuadrado de plástico (módulo para psicomotricidad)
motyoki	punto
nakarataigira	familia
negaitepage	lugar
nibabasitagantsi	leer
nibarentsi	palabra
oatagantsigite	conversación
ogibaretsa	título
ogomeantatsiri	profesor
ogomentotsi	depósito
ogotagantsipongo	institución educativa
omitikotobagantsi	minga
omitojaigagantsi	plural
ontagani	con lo que se hace algo
osamitagantsi	preguntar
osikatsatagantsi	sinónimo

osiatakipage	tarjetas
osikotagantsi	dramatizar
osikotiri	imitar
osiokotagantsi	dibujo
pagantagantsi	carta
panigiatsa	canción
paniro borogipage	cada grupo
panirotagantsi	singular
patogantsi	ahorro
patotagantsi	reunir
perintsi	alimento
pëgatsatagantsi	debate
pënarentsi	inversión
pëñatsatagantsi	antónimo
piantsitsa	paréntesis
pimantacha	oferta
Pintanebasi/pintabaside/ antagantsibasi	hoja de trabajo
piratsipage/pasiniripage	animales
popijanegi, pomatsigenga	tu compañero
mitëgotagantsitsa	argumentar
sabirosimontsei	pelota de hojas de plátano
sangenamentobasi	cuaderno
sangenatagantsi	escribir
sangirobasitaki	tarjetas de caracol
sintsiengari	energía
sintsitsatagantsi	trabalengua
timagantsi	pueblo/territorio
tësera	tijera
tongomentsi	escopeta
tsarangabasi/sangenaritsaranka	papelote
tsirerisë	goma
tsirekomentotsi	pegamento
tsoroserobatsa	plastilina
yakagitepage	transformación
yomontara/yomoti	silbato para llamar a las aves

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son constitutivos al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

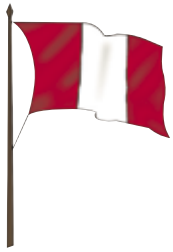
3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA